

RAIN BIRD®

ST8I-INTL



Manual Operation (Optional)

Smart Irrigation Controller

Fonctionnement manuel (facultatif)

Contrôleur d'arrosage intelligent

Handmatige bediening (optioneel)

Slimme irrigatiebediening

Operación manual (opcional)

Programador de riego inteligente

Funcionamento Manual (Facultativo)

Controlador de Irrigação Inteligente

Manueller Betrieb (optional)

Intelligente Bewässerungssteuerung

Funzionamento manuale (opzionale)

Programmatore di irrigazione intelligente

Χειροκίνητη Λειτουργία (Προαιρετικά)

Έξυπνος Ελεγκτής Άρδευσης

Obsługa ręczna (opcjonalnie)

Inteligentnym sterownikiem nawadniania

Настройка вручную (доп.)

Интеллектуальный контроллер полива

التشغيل اليدوي (اختياري)

وحدة التحكم الذكي في الري



GB Timer Controls

- 1 **OFF** Cancel all active watering immediately and disable automatic irrigation.
- 2 **Seasonal Adjust** Increase or decrease watering duration (Run Times) for all Zones.
- 3 **Water Now** Start watering immediately for all Zones in sequence, or for any single Zone.
- 4 **AUTO** Watering occurs automatically according to programmed schedules.
- 5 **Date/Time** Set the current Date and Time.
- 6 **Schedule** Create customized irrigation schedules to run automatically at specific times, durations and intervals.
- 7 **Display Screen** Displays programming information and irrigation status.
- 8 **Next/Back Buttons** Select programming options.
- 9 **+ or – Buttons** Adjust program settings.

NOTE: Press and HOLD + or – to accelerate setting adjustments.

FR Commandes du minuteur

- 1 **ARRÊT** Arrêter tout arrosage actif immédiatement et désactiver l'arrosage automatique.
- 2 **Ajustement saisonnier** Augmentation ou diminution de la durée de l'arrosage (temps de fonctionnement) pour toutes les zones.
- 3 **Arroser maintenant** Commencer l'arrosage immédiatement dans toutes les zones en séquence, ou dans une seule zone.
- 4 **AUTO** L'arrosage se fait automatiquement selon des horaires programmés.
- 5 **Date / Heure** Définir la date et l'heure actuelles.
- 6 **Horaire** Créer des horaires d'arrosage personnalisés pour exécution automatique selon des heures, des durées et des intervalles précis.
- 7 **Écran d'affichage** Affiche les renseignements de programmation et l'état de l'arrosage.
- 8 **Boutons Suivant / Retour** Sélectionner les options de programmation.
- 9 **Boutons + ou –** Permettent de modifier les réglages de programme.

REMARQUE : Appuyer et MAINTENIR ENFONCÉ le bouton + ou - pour accélérer les modifications de réglages.

NL Bediening timer

- 1 **UIT** Stop het sproeien onmiddellijk en zet de automatische watertoevoer uit.
- 2 **Aanpassing aan seizoen** Duur van sproeien verlengen of verkorten (duur) voor alle gebieden.
- 3 **Nu sproeien** Begin meteen met sproeien voor alle gebieden in volgorde, of voor een enkel gebied.
- 4 **AUTO** Sproeien gaat automatisch op basis van geprogrammeerde schema's.
- 5 **Datum/Tijd** Stel de huidige datum en tijd in.
- 6 **Schema** Maak zelf samengestelde sproeischema's voor specifieke momenten, tijdsduren en intervallen.
- 7 **Scherm weergeven** Geeft de geprogrammeerde gegevens en irrigatiestatus weer.
- 8 **Volgende/Terug-knoppen** Selecteer programmeeropties.
- 9 **+ of – knoppen** Voor het aanpassen van de programma-instellingen.

OPMERKING: Druk op + of - en houd deze knop ingedrukt om de wijzigingen sneller in te stellen.

ES Controles del programador

- 1 **Apagar** Cancele de inmediato todo el riego activo y desactive el riego automático.
- 2 **Ajuste estacional** Aumente o reduzca la duración del riego (tiempo de funcionamiento) de todas las zonas.
- 3 **Regar ahora** Comience a regar de inmediato todas las zonas en secuencia o una sola zona.
- 4 **Automático** El riego se produce de manera automática según los horarios programados.
- 5 **Fecha/Hora** Establezca la fecha y la hora actuales.
- 6 **Programar** Cree programas de riego personalizados para ejecutar de manera automática en horarios, con duraciones y a intervalos específicos.
- 7 **Pantalla de visualización** Muestra la información de la programación y el estado del riego.
- 8 **Botones Siguiende/Atrás** Seleccione las opciones de programación.
- 9 **Botones + o –** Ajuste la configuración del programa.

NOTA: Presione y MANTENGA PRESIONADO + o – para acelerar los ajustes de la configuración.

PT Controlos do Temporizador

- 1 **"OFF" (DESLIGADO)** Cancelar imediatamente todas as atividades de rega ativas e desativar a irrigação automática.
- 2 **Ajuste Sazonal** Aumentar ou diminuir a duração da rega (Tempos de Execução) em todas as zonas.
- 3 **Regar Agora** Começar a regar imediatamente todas as Zonas de forma sequencial, ou qualquer Zona específica.
- 4 **"AUTO" (AUTOMÁTICO)** A rega é feita automaticamente, de acordo com os horários programados.
- 5 **Data/Hora** Definir a Data e Hora atuais.
- 6 **Horário** Criar horários de irrigação personalizados, para serem executados automaticamente a certas horas, com durações e intervalos específicos.
- 7 **Ecrã de Visualização** Apresenta informações relativas à programação e ao estado da irrigação.
- 8 **Botões "Next"/"Back" (Seguinte/Anterior)** Selecionar opções de programação.
- 9 **Botões + ou –** Definições do programa para o Ajuste.

NOTA: Para acelerar os ajustes de configuração, prima + ou - sem soltar.

DE Zeitschaltuhr-Steuerungen

- 1 AUS** Alle laufenden Bewässerungen abbrechen und die automatische Bewässerung deaktivieren.
- 2 Jahreszeitliche Anpassung** Bewässerungsdauer (Laufzeiten) für alle Zonen erhöhen oder verringern.
- 3 Sofortige Bewässerung** Bewässerung für alle Zonen nacheinander oder für jede einzelne Zone starten.
- 4 AUTO** Bewässerung erfolgt automatisch entsprechend der programmierten Zeitvorgaben.
- 5 Datum/Uhrzeit** Stellen Sie das aktuelle Datum und die Uhrzeit ein.
- 6 Zeitvorgabe** Erstellen Sie individuelle Bewässerungs-Zeitvorgaben für eine automatische Berechnung zu bestimmten Zeiten und in bestimmten Zeitspannen und Intervallen.
- 7 Display-Anzeige** Zur Anzeige von Programmierungsinformationen und Bewässerungsstatus.
- 8 Weiter-/Zurück-Tasten (Next/Back)** Zur Auswahl von Programmieroptionen.
- 9 + oder – Tasten** Zur Anpassung von Programmeinstellungen.

HINWEIS: Für die beschleunigte Einstellungsanpassung + oder – drücken und GEDRÜCKT HALTEN.

IT Controlli timer

- 1 OFF** Annulla immediatamente l'irrigazione e disabilita l'irrigazione automatica.
- 2 Regolazione stagionale** Aumentare o diminuire la durata dell'irrigazione per tutte le zone.
- 3 Irriga ora** Avvia immediatamente l'irrigazione per tutte le zone in sequenza, oppure per una zona singola.
- 4 AUTO** L'irrigazione viene avviata automaticamente in base alla pianificazione impostata.
- 5 Data/Ora** Imposta la data e l'ora.
- 6 Pianificazione** Crea pianificazioni di irrigazione personalizzate, avviate con orari, durate e intervalli specifici.
- 7 Display** Mostra i dati di programmazione e lo stato dell'irrigazione.
- 8 Tasti Next/Back** Seleziona le opzioni di programmazione.
- 9 Tasti + o –** Regolano la configurazione.

NOTA: TENERE PREMUTI i tasti + o – per accelerare la regolazione delle impostazioni.

GR Έλεγχος Χρονοδιακόπτη

- 1 OFF** Ακυρώστε όλο το ενεργό πότισμα άμεσα και απενεργοποιήστε την αυτόματη άρδευση.
- 2 Εποχική προσαρμογή** Αυξήστε ή μειώστε τη διάρκεια του ποτίσματος (Χρόνοι Λειτουργίας) για όλες τις Ζώνες.
- 3 Πότισμα Τώρα** Αρχίστε αμέσως το πότισμα για όλες τις Ζώνες με τη σειρά, ή για κάθε μεμονωμένη Ζώνη.
- 4 AUTO** Το πότισμα πραγματοποιείται αυτόματα σύμφωνα με τα επιλεγμένα προγράμματα.
- 5 Ημερομηνία/Ωρα** Ρυθμίστε την τρέχουσα Ημερομηνία και Ωρα.
- 6 Πρόγραμμα** Δημιουργήστε προσαρμοσμένα προγράμματα άρδευσης για αυτόματη λειτουργία για συγκεκριμένες ώρες, διάρκεια και διαστήματα.
- 7 Οθόνη απεικόνισης** Εμφανίζει πληροφορίες σχετικά με τα προγράμματα και την κατάσταση άρδευσης.
- 8 Κουμπιά Next/Back.** Επιλέξτε τις λειτουργίες προγραμματισμού.
- 9 Κουμπιά + ή -** Προσαρμόστε τις ρυθμίσεις προγράμματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πατήστε και κρατήστε πατημένα τα + ή - για να επιταχύνετε τις προσαρμογές ρυθμίσεων.

PL Sterowniki timera

- 1 OFF** Natychmiast przerywa wszelkie aktywne podlewanie i wyłącza automatyczne nawadnianie.
- 2 Regulacja sezonowa** Wydłuża lub skracza czas trwania podlewania (Run Times) dla wszystkich Stref.
- 3 Podlewaj teraz** Natychmiast rozpoczyna nawadnianie dla wszystkich Stref po kolei lub dla każdej pojedynczej Strefy.
- 4 AUTO** Nawadnianie odbywa się automatycznie zgodnie z zaprogramowanym harmonogramem.
- 5 Data/Godzina** Ustawienia bieżącej daty i godziny.
- 6 Harmonogram** Tworzenie niestandardowych harmonogramów nawadniania, które będą uruchamiane automatycznie o określonych porach, czasie trwania i odstępach czasu.
- 7 Ekran wyświetlacza** Wyświetla informacje dotyczące programowania i stanu nawadniania.
- 8 Przyciski Next/Back** Wybór opcji programowania.
- 9 Przyciski + lub –** Służące do regulacji ustawień programów.

UWAGA: Naciśnij i przytrzymaj + lub –, aby przyspieszyć regulację ustawień.

RU Кнопки таймера

- 1 ВЫКЛ** Немедленно отменяет все текущие поливы и отключает автоматический полив.
- 2 Поправка на сезонные колебания** Увеличивает или уменьшает время (продолжительность) полива для всех зон.
- 3 Немедленный запуск полива** Начало немедленного полива во всех зонах по очереди или в любой отдельной зоне.
- 4 АВТОЗАПУСК** Полив осуществляется автоматически на основе запрограммированных графиков полива.
- 5 Дата/время** Настройка текущей календарной даты и времени.
- 6 График полива** Создает индивидуальные графики полива для автоматического запуска с определенными временем начала, продолжительностью и интервалами.
- 7 Экран** Отображает программируемую информацию и текущий статус полива.
- 8 Кнопки вперед/назад** Выбор параметров программы.
- 9 Кнопки + или –** Изменяют программируемое значение.

ПРИМЕЧАНИЕ: Нажмите и УДЕРЖИВАЙТЕ + или –, чтобы ускорить настройку изменений.

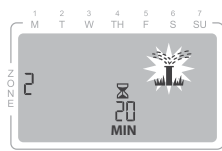
MA عناصر التحكم في المؤقت

- 1 OFF** (إيقاف التشغيل) لإلغاء كافة عمليات الري النشطة على الفور وتعطيل الري التلقائي.
 - 2 Seasonal Adjust** (تعديل الري الموسمي) لزيادة مدة الري (أوقات التشغيل) أو تقليلها في كل المناطق.
 - 3 Water Now** (الري الآن) لبدء الري على الفور في كل المناطق بشكل متسلسل، أو في كل منطقة منفردة.
 - 4 AUTO** (تلقائي) يتم الري تلقائياً وفقاً للجدول الزمني المبرمجة.
 - 5 Date/Time** (التاريخ/الوقت) لضبط التاريخ والوقت الحاليين.
 - 6 Schedule** (الجدول الزمني) لإنشاء جداول زمنية مخصصة للري للتشغيل التلقائي في أوقات معينة، ولفترات وعلى فترات زمنية محددة.
 - 7** شاشة العرض لعرض معلومات البرمجة وحالة الري.
 - 8** زرا Next/Back (التالي/السابق) لتحديد خيارات البرمجة.
 - 9** زرا + أو – عدادات البرنامج.
- ملاحظة: اضغط مع الاستمرار على + أو – لإجراء عمليات ضبط الإعدادات بشكل أسرع.

Programming at the timer

Auto Auto is the normal operating mode

Press the **AUTO** key to return to normal operation. During watering, the display shows a blinking sprinkler symbol, the active **ZONE** number and watering **RUN TIME** remaining for that zone.



Rain Delay — Up to 14 Days Press and hold the + button. The number of days along with the stop icon will be displayed.

- Press + or – to increase or decrease the rain delay.
- After rain delay has elapsed, watering will automatically resume.

Date/Time Set current date and time

- Press the **DATE/TIME** key.
- Press + or – to adjust the current selection.
- Press **NEXT** (or **BACK**) to select the value you wish to change.



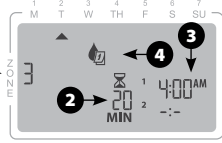
Zone Schedule Create irrigation schedules

Press the zone **SCHEDULE** key, then follow steps 1 through 4.

1 Select Zone: Press + or – to select desired **ZONE** number; then press **NEXT**.

2 Set Watering Run Time: Press + or – to set desired **RUN TIME**; then press **NEXT**.

3 Set Watering Start Times: Press + or – to set first **START TIME**; then press **NEXT**.



REPEAT as desired to set additional **START TIMES** for that zone.

NOTE: Pressing **NEXT** with -- (OFF) is blinking on the display will advance to Step 4.

NOTE: Watering **START TIMES** automatically stack.

4 Set Watering Start Days: Press + or – to select one of four available options:

4-a Custom Days

- Press + or – to select then press **NEXT**.
- Press **ON** (to enable) or **OFF** (to disable) the blinking **SELECTION DAY**. Cursor will then advance to the next **SELECTION DAY**.

REPEAT for each day of the week as desired.

4-b Odd Days

Press + or – to select 1,3,5...29 then press **NEXT**.

4-c Even Days

Press + or – to select 2,4,6...30 then press **NEXT**.

4-d Cyclic Days

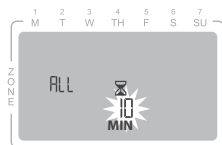
- Press + or – to select then press **NEXT**.
- Press + or – to set desired **DAY CYCLE**; then press **NEXT**.
- Press + or – to set desired **START DATE**; then press **NEXT**.

THEN

REPEAT steps 1–4 for additional zones as desired.

Manual Watering Start watering immediately

- Press the **MANUAL** watering key.
- Press + or – to select **ALL** zones or any **SINGLE** zone; then press **NEXT**.
- Press + or – to set desired **RUN TIME**; then press **NEXT** to begin watering.



NOTE: Only stations with programmed **RUN TIMES** and **START TIMES** will water manually.

NOTE: To stop manual watering, press the **OFF** key to stop irrigation and then press the **AUTO** key to return to normal operation.

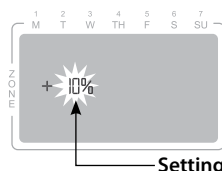
NOTE: If **ALL** zones are watering, pressing **NEXT** will advance watering to next zone.

Seasonal Adjust Increase or decrease watering duration (Run Times) for all Zones.

- Press the **SEASONAL ADJUST** button
- Press + or – to increase or decrease the **SEASONAL ADJUST** percentage setting.

NOTE: The **SEASONAL ADJUST** value can be adjusted from -90% to +100%. For example, a +50% adjustment means a Run Time of 10 minutes will become 15 minutes.

NOTE: If "Use Weather Correction Data" is enabled in the app, then adjusting the seasonal adjust at the timer will only make a change for the day. The adjustment will change back to the seasonal adjust setting controlled by the app the next day.



NOTE: **SEASONAL ADJUST** applies to ALL programmed irrigation schedules.

Press **AUTO** to resume normal operation.

Rain Sensor Bypass

Set controller to **OBEY** or **IGNORE** a Rain Sensor.

Set Bypass for One Zone

- Press the **SCHEDULE** key.
- Press + or – to select the desired Zone number.
- Press and release both **BACK** and **NEXT** keys at the same time to toggle between **OBEY** and **IGNORE**.

SYMBOL is displayed when **IGNORE** is selected.

Set Bypass for All Zones

- Press the **AUTO** key.
- Press and release both **BACK** and **NEXT** keys at the same time to toggle between **OBEY** and **IGNORE**.

SYMBOL is displayed when **IGNORE** is selected.



Troubleshooting

Display Error	Cause	Solution
Err	Break or loose wire to Master Valve if used.	Replace wiring. Press NEXT .
Blank	No power	Verify supply wires are connected.
Frozen	Possible electrical surge	Unplug for 2 minutes. Press RESET .

WiFi Module Blinking	Cause	Solution
Green	Timer not connected to mobile device	Reconnect using App.
Red and Green	Mobile device not detecting timer wifi signal	Connect using App Setup Wizard.
Red	WiFi module needs to be reset	Press WiFi module button until LED blinks red and green. Follow the app Setup Wizard to reset.
Not blinking	No power	Check AC outlet and seating of the module in port.

Watering Issues	Cause	Solution
No watering	Water supply problem	Check main and supply water lines.
	Loose wires	Check wires at timer, valve and master valve.
	Corroded or damaged wires	Replace if needed
	Rain sensor may be activated	Let sensor dry out or disconnect it and add jumper wire to SENS terminals.
	Jumper wire missing or damaged	Replace if needed

Programmation par minuteur

Auto AUTO est le mode de fonctionnement par défaut

Appuyer sur la touche **AUTO** pour revenir au fonctionnement par défaut. Pendant l'arrosage, l'écran affiche un symbole d'arroseur clignotant, le numéro de la **ZONE** active et le **TEMPS DE FONCTIONNEMENT** qui reste pour cette zone.



Report pour pluie – Jusqu'à 14 jours

Appuyer et maintenir enfoncé le bouton +. Le nombre de jours ainsi que l'icône d'arrêt s'afficheront.

- Appuyer + ou - pour prolonger ou diminuer le report pour pluie.
- À la fin du report pour pluie, l'arrosage recommencera automatiquement.

Date / Heure Définir la date et l'heure actuelles

- Appuyer sur la touche **DATE / HEURE**.
- Appuyer + ou - pour modifier cette sélection.
- Appuyer sur **SUIVANT** (ou **RETOUR**) pour sélectionner la valeur à modifier.



Horaire de zone Créer des horaires d'arrosage

Appuyer sur la touche **HORAIRE** propre à la zone, puis suivre les étapes 1 à 4.

1 Sélectionner la zone : Appuyer sur + ou - pour sélectionner le numéro de la **ZONE** désirée, puis appuyer sur **SUIVANT**.

2 Définir le temps de fonctionnement de l'arrosage : Appuyer sur + ou - pour définir le **TEMPS DE FONCTIONNEMENT** désiré, puis appuyer sur **SUIVANT**.

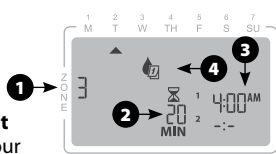
3 Définir les heures de début d'arrosage : Appuyer sur + ou - pour définir l'**HEURE DE DÉBUT** désirée, puis appuyer sur **SUIVANT**.

RÉPÉTER cette étape au choix pour définir d'autres **HEURES DE DÉBUT** pour cette zone.


REMARQUE : Le fait d'appuyer sur **SUIVANT** lorsque -- (ARRÊT) clignote à l'écran fera passer l'affichage à l'étape 4.

REMARQUE : Les **HEURES DE DÉBUT** de l'arrosage se chevauchent automatiquement.

4 Définir les jours de début de l'arrosage : Appuyer sur + ou - pour sélectionner l'une des quatre option disponibles :




4-a Jours au choix


- Appuyer sur + ou - pour sélectionner  puis appuyer sur **SUIVANT**.
- Appuyer sur **MARCHE** pour activer ou sur **ARRÊT** pour désactiver le **JOUR SÉLECTIONNÉ** clignotant. Le curseur passera par la suite au prochain **JOUR SÉLECTIONNÉ**.

RÉPÉTER cette étape pour chaque jour de la semaine au choix.


4-b Jours impairs

Appuyer sur + ou - pour sélectionner  1,3,5...29 puis appuyer sur **SUIVANT**.

4-c Jours pairs

Appuyer sur + ou - pour sélectionner  2,4,6...30 puis appuyer sur **SUIVANT**.

4-d Jours définis dans le cadre d'un cycle

- Appuyer sur + ou - pour sélectionner  puis appuyer sur **SUIVANT**.
- Appuyer sur + ou - pour définir le **CYCLE** désiré, puis appuyer sur **SUIVANT**.
- Appuyer sur + ou - pour définir la **DATE DE DÉBUT** désirée, puis appuyer sur **SUIVANT**.

ENSUITE

RÉPÉTER les étapes 1 à 4 pour les autres zones au choix.

Arrosage manuel Commencer l'arrosage immédiatement

- Appuyer sur la touche **MANUEL** pour l'arrosage manuel.
- Appuyer sur + ou - pour sélectionner **TOUTES** les zones ou une **SEULE** zone, puis appuyer sur **SUIVANT**.
- Appuyer sur + ou - pour définir le **TEMPS DE FONCTIONNEMENT** désiré, puis appuyer sur **SUIVANT**.



REMARQUE : Seules les stations ayant des **TEMPS DE FONCTIONNEMENT** et des **HEURES DE DÉBUT** programmés permettent l'arrosage manuel.

REMARQUE : Pour arrêter l'arrosage manuel, appuyer sur la touche

ARRÊT, puis appuyer sur la touche **AUTO** pour retourner au fonctionnement par défaut.

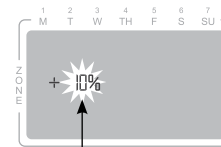
REMARQUE : Si l'arrosage est activé dans **TOUTES** les zones, le fait d'appuyer sur la touche **SUIVANT** permet de passer à l'arrosage de la zone suivante.

Ajustement saisonnier Augmentation ou diminution de la durée de l'arrosage (temps de fonctionnement) pour toutes les zones.

- Appuyer sur le bouton **AJUSTEMENT SAISONNIER**

• Appuyer + ou - pour augmenter ou diminuer le pourcentage d'**AJUSTEMENT SAISONNIER**.

REMARQUE : La valeur d'**AJUSTEMENT SAISONNIER** peut varier de -90 % à +100 %. Par exemple, un ajustement de +50 % signifie qu'un temps de fonctionnement de 10 minutes sera prolongé à 15 minutes.



REMARQUE : Si l'option « Utiliser des données de correction météorologique » est activée dans l'application, la modification de la valeur d'ajustement saisonnier ne s'appliquera qu'au jour sélectionné. L'ajustement reviendra au réglage d'ajustement saisonnier, contrôlé par l'application, le jour suivant.

REMARQUE : L'**AJUSTEMENT SAISONNIER** s'applique à **TOUS** les horaires d'arrosage programmés.


Appuyer sur **AUTO** pour revenir au fonctionnement normal.

Contournement du capteur de pluie

Régler le contrôleur afin de **TENIR COMPTE** ou **NE PAS TENIR COMPTE** d'un capteur de pluie.


Régler le contournement pour une zone

- Appuyer sur la touche **HORAIRE**.
- Appuyer sur + ou - pour sélectionner le numéro de la zone désirée.
- Appuyer momentanément sur les touches **RETOUR** et **SUIVANT** simultanément pour alterner entre les options **TENIR COMPTE** ou **NE PAS TENIR COMPTE**.

 Le **SYMBOLE** est affiché lorsque l'option **NE PAS TENIR COMPTE** est sélectionnée.

Régler le contournement pour une zone

- Appuyer sur la touche **AUTO**.
- Appuyer momentanément sur les touches **RETOUR** et **SUIVANT** simultanément pour alterner entre les options **TENIR COMPTE** ou **NE PAS TENIR COMPTE**.

 Le **SYMBOLE** est affiché lorsque l'option **NE PAS TENIR COMPTE** est sélectionnée.



Dépannage

Erreur sur l'affichage	Cause	Solution
Err	Câble brisé ou lâche à la valve principale, le cas échéant.	Remplacer le câblage. Appuyer sur SUIVANT .
Blanc	Absence d'alimentation	Vérifier que les câbles d'alimentation sont branchés.
Figé	Possible surtension électrique	Débrancher pendant 2 minutes. Appuyer sur RÉINITIALISER .

Clignotement du module Wi-Fi	Cause	Solution
Vert	Minuteur non connecté à l'appareil mobile	Reconnecter à l'aide de l'application.
Rouge et vert	L'appareil mobile ne détecte pas le signal Wi-Fi du minuteur	Connecter à l'aide de l'assistant de configuration de l'application.
Rouge	Le module Wi-Fi doit être réinitialisé	Appuyer sur le bouton du module Wi-Fi jusqu'à ce que le voyant LED clignote en rouge et vert. Suivre les instructions de l'assistant de configuration pour réinitialiser.
Absence de clignotement	Absence d'alimentation	Vérifier la prise CA et le positionnement du module dans le port.

Problèmes d'arrosage	Cause	Solution
Absence d'arrosage	Problème d'alimentation en eau	Vérifier les principales canalisations d'alimentation en eau.
	Câbles lâches	Vérifier les câbles au niveau du minuteur, de la valve et de la valve principale.
	Câbles corrodés ou abîmés	Remplacer au besoin
	Le capteur de pluie peut être activé	Laisser le capteur sécher ou le débrancher, et ajouter le fil de liaison aux bornes SENS.
	Fil de liaison manquant ou abîmé	Remplacer au besoin

De timer instellen

Automatisch Automatisch is de standaard ingestelde modus

Druk op **AUTO** om terug te keren naar deze instellingen. Tijdens het sproeien laat het display een sproeier knipperen, het nummer van het actieve **GEBIED** en de resterende **DUUR** voor dat gebied.



Periode zonder regen – tot 14 dagen Druk op + en houd deze knop ingedrukt. Het aantal dagen wordt weergegeven, samen met het stopicoontje.

- Druk op + of – om het aantal dagen zonder regen te vergroten of te verkleinen.
- Nadat deze periode voorbij is, zal het sproeien vanzelf worden hervat.

Datum/Tijd Stel de huidige datum en tijd in

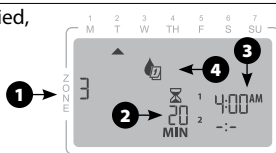
- Druk op **DATUM/TIJD**.
- Druk op + of – om de huidige selectie aan te passen.
- Druk op **VOLGENDE** (of **VORIGE**) om de waarde te selecteren die u wilt wijzigen.



Schema van gebied Maak irrigatieschema's aan

Druk op de toets **SCHEMA** voor een gebied, en volg daarna de stappen 1 t/m 4.

- 1 Selecteer gebied:** Druk op + of – om het nummer van het gewenste **GEBIED** te selecteren en druk op **VOLGENDE**.
- 2 Stel de tijdsduur voor het sproeien in:** Druk op + of – om de gewenste **TIJDSDUUR** in te stellen en druk op **VOLGENDE**.
- 3 Stel de tijden in waarop begonnen moet worden met sproeien:** Druk op + of – om de eerste **BEGINTIJD** in te stellen en druk op **VOLGENDE**.



HERHAAL indien gewenst om nog meer **BEGINTIJDEN** voor dat gebied in te stellen.

LET OP: Druk op **VOLGENDE** met -- (UIT) knippert op het schermje en ga door naar stap 4.

LET OP: **BEGINTIJDEN** van het sproeien worden automatisch in volgorde gezet.

- 4 Stel de dagen in waarop begonnen moet worden met sproeien:** Druk op + of – om een van de vier beschikbare opties te selecteren:

4-a Aangepaste dagen

- Druk op + of – om te selecteren en druk op **VOLGENDE**.
- Druk op **AAN** (om in te schakelen) of **UIT** (om uit te schakelen) voor de knipperende **GESELECTEERDE DAG**. De cursor zal dan naar de volgende **GESELECTEERDE DAG** gaan.

HERHAAL dit voor elke dag in de week, indien gewenst.

4-b Oneven dagen

Druk op + of – om te selecteren en druk op **VOLGENDE**.

4-c Even dagen

Druk op + of – om te selecteren en druk op **VOLGENDE**.

4-d Periodiek

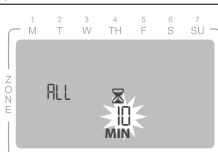
- Druk op + of – om te selecteren en druk op **VOLGENDE**.
- Druk op + of – om de gewenste **DAGCYCLUS** in te stellen en druk op **VOLGENDE**.
- Druk op + of – om de gewenste **BEGINDATUM** in te stellen en druk op **VOLGENDE**.

DAARNA

HERHAAL stappen 1-4 voor nog meer gebieden indien gewenst.

Handmatig sproeien Begin onmiddellijk met sproeien

- Druk op de knop **HANDMATIG** sproeien.
- Druk op + of – om **ALLE** gebieden of een **ENKEL** gebied te selecteren en druk op **VOLGENDE**.
- Druk op + of – om de gewenste **TIJDSDUUR** in te stellen en druk op **VOLGENDE** om te beginnen met sproeien.



LET OP: Alleen stations met een geprogrammeerde **TIJDSDUUR** EN **BEGINTIJD** zullen handmatig sproeien.

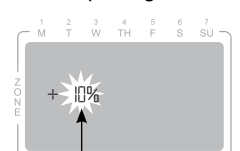
LET OP: Om handmatig sproeien te stoppen, drukt u op **UIT** en daarna op **AUTO** om terug te keren naar de normale stand.

LET OP: Als **ALLE** gebieden worden besproeid, gaat u naar het sproeien van het volgende gebied als u op **VOLGENDE** drukt.

Aanpassing aan seizoen Duur van sproeien verlengen of verkorten (duur) voor alle gebieden.

- Druk op **AANPASSING AAN SEIZOEN**.
- Druk op + of – om de percentage-instelling van de aanpassing aan seizoen te vergroten of te verkleinen.

LET OP: De waarde **AANPASSING AAN SEIZOEN** kan worden ingesteld tussen -90% en +100%. Bijvoorbeeld, een aanpassing van +50% betekent dat een **TIJDSDUUR** van 10 minuten, 15 minuten wordt.



LET OP: als "Gegevens weercorrectie" in de app is ingeschakeld, zal het aanpassen aan een seizoen bij de timer alleen een wijziging aanbrengen voor die dag. De wijziging zal de volgende dag worden teruggezet door de app.

LET OP: **AANPASSING AAN SEIZOEN** is van toepassing op alle geprogrammeerde sproeischema's.

Druk op **AUTO** om de normale werking te hervatten.

Regensensor omleiden

Stel de regelaar in om **OPVOLGING** te geven aan de regensensor of om deze te **NEGEREN**.

Omleiding instellen voor een gebied

- Druk op **SCHEMA**.
- Druk op + of – om het gewenste gebiedsnummer te selecteren.
- Druk tegelijk op **TERUG** en **VOLGENDE** om te switchen tussen **OPVOLGEN** en **NEGEREN**.

SYMBOL wordt weergegeven als u **NEGEREN** heeft gekozen.

Omleiding instellen voor alle gebieden

- Druk op **AUTO**.
- Druk tegelijk op **TERUG** en **VOLGENDE** om te switchen tussen **OPVOLGEN** en **NEGEREN**.

SYMBOL wordt weergegeven als u **NEGEREN** heeft gekozen.



Foutopsporing

Fout weergegeven	Oorzaak	Oplossing
Fout	Gebroken of loszittende draad als het hoofdentiel wordt gebruikt.	Vervang de bedrading. Druk op VOLGENDE .
Lees	Geen stroom	Controleer of de stroomtoevoer goed is aangesloten.
Bevoren	Mogelijke stroomstoot	Twee minuten lang stekker uit het stopcontact laten. Druk op RESET .

WiFi-module knippert	Oorzaak	Oplossing
Groen	Timer is niet aan mobiel toestel gekoppeld	Maak opnieuw verbinding met de app.
Rood en groen	Mobiel toestel ontvangt het wifisignaal van de timer niet	Maak verbinding met de instellingswizzard.
Rood	Wifimodule moet opnieuw worden ingesteld	Druk op de knop van de wifimodule totdat het lampje rood en groen gaat knipperen. Volg de instellingswizzard van de app om opnieuw in te stellen.
Knippert niet	Geen stroom	Controleer de stroomtoevoer en zorg dat de module goed is aangesloten.

Problemen met sproeien	Oorzaak	Oplossing
Niet sproeien	Probleem met watertoevoer	Controleer de hoofd- en toevoerslang.
	Losse draden	Controleer de draden van de timer, het ventiel en het hoofdentiel.
	Verroeste of beschadigde draden	Vervang indien nodig
	Regensensor kan geactiveerd worden	Laat de sensor drogen of koppel hem los en voeg een geleidende draad toe aan de SENS-poorten .
	Geleidende draad ontbrekend of beschadigd	Vervang indien nodig

Programación en el programador

Automático Automático es el modo normal de funcionamiento.

Presione la tecla **AUTO** para regresar al funcionamiento normal. Durante el riego, la pantalla muestra el símbolo de un aspersor parpadeando, el número de la **ZONA** activa y el **TIEMPO DE EJECUCIÓN** restante del riego para esa zona.



Retraso por lluvia: hasta 14 días Presione y mantenga presionado el botón **+**. Se mostrará la cantidad de días junto con el icono de detención.

- Presione **+** o **-** para aumentar o reducir el retraso por lluvia.
- Cuando termine el retraso por lluvia, el riego se reanudará de manera automática.

Fecha/Hora Establezca la fecha y la hora actuales.

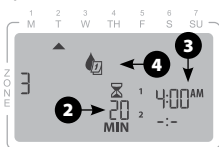
- Presione la tecla **FECHA/HORA**.
- Presione **+** o **-** para ajustar la selección actual.
- Presione **SIGUIENTE** (o **ANTERIOR**) para seleccionar el valor que desea modificar.



Programar zonas Cree programas de riego.

Presione la tecla **PROGRAMAR ZONAS** y siga los pasos 1 a 4.

- 1 Seleccionar zona:** Presione **+** o **-** para seleccionar el número de **ZONA** deseado y luego presione **SIGUIENTE**.
- 2 Establecer tiempo de ejecución del riego:** Presione **+** o **-** para establecer el **TIEMPO DE RIEGO** deseado y luego presione **SIGUIENTE**.
- 3 Establecer horarios de inicio del riego:** Presione **+** o **-** para establecer el primer **HORARIO DE INICIO** y luego presione **SIGUIENTE**.



REPITA la operación según corresponda para establecer otros **HORARIOS DE INICIO** para esa zona.

NOTA: Si presiona **SIGUIENTE** cuando **-** (APAGAR) está parpadeando en la pantalla, pasará al Paso 4.

NOTA: Los **HORARIOS DE INICIO** del riego se acumulan de manera automática.

- 4 Establecer días de inicio del riego:** Presione **+** o **-** para seleccionar alguna de las cuatro opciones disponibles:

4-a Días personalizados

- Presione **+** o **-** para seleccionar y luego presione **SIGUIENTE**.
- Presione **ENCENDER** (para activar) o **APAGAR** (para desactivar) el **DÍA DE SELECCIÓN** que parpadea. El cursor pasará al siguiente **DÍA DE SELECCIÓN**.

REPITA la operación para cada día de la semana, según corresponda.

4-b Días impares

Presione **+** o **-** para seleccionar 1,3,5...29 y luego presione **SIGUIENTE**.

4-c Días pares

Presione **+** o **-** para seleccionar 2,4,6...30 y luego presione **SIGUIENTE**.

4-d Días cíclicos

- Presione **+** o **-** para seleccionar y luego presione **SIGUIENTE**.
- Presione **+** o **-** para establecer el **DÍA CÍCLICO** deseado y luego presione **SIGUIENTE**.
- Presione **+** o **-** para establecer la **FECHA DE INICIO** deseada y luego presione **SIGUIENTE**.

LUEGO

REPITA los pasos 1 a 4 para configurar otras zonas, según corresponda.

Riego manual Comience a regar de inmediato.

- Presione la tecla de riego **MANUAL**.
- Presione **+** o **-** para seleccionar **TODAS** las zonas o una **SOLA** zona y luego presione **SIGUIENTE**.
- Presione **+** o **-** para establecer el **TIEMPO DE EJECUCIÓN** deseado y luego presione **SIGUIENTE** para iniciar el riego.



NOTA: Sólo las estaciones con **TIEMPOS DE EJECUCIÓN** y **HORARIOS DE INICIO** programados se regarán de manera manual.

NOTA: Para detener el riego manual, presione la tecla **APAGAR** para detener el riego y luego presione la tecla **AUTO** para regresar al funcionamiento normal.

NOTA: Si se están regando **TODAS** las zonas y presiona **SIGUIENTE**, el riego pasará a la siguiente zona.

Ajuste estacional Aumente o reduzca la duración del riego (tiempo de funcionamiento) de todas las zonas.

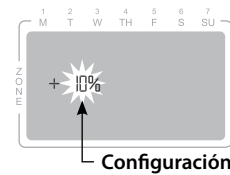
- Presione el botón **AJUSTE ESTACIONAL**.
- Presione **+** o **-** para aumentar o reducir la configuración del porcentaje del **AJUSTE ESTACIONAL**.

NOTA: El valor del **AJUSTE ESTACIONAL** se puede ajustar de **-90 %** a **+100 %**. Por ejemplo, un ajuste de **+50 %** significa que un tiempo de ejecución de 10 minutos se convertirá en 15 minutos.

NOTA: Si la opción "Usar datos de corrección climática" está activada en la aplicación, entonces ajustar el ajuste estacional en el temporizador solo realizará un cambio para el día. El ajuste regresará a la configuración del ajuste estacional que controla la aplicación para el próximo día.

NOTA: **AJUSTE ESTACIONAL** aplica a **TODOS** los programas de riego programados.

Presione **AUTO** para reanudar el funcionamiento normal.



Bypass del sensor de lluvia

Configure el controlador para que **OBEDEZCA** o **IGNORE** al sensor de lluvia.

Configurar bypass para una zona

- Presione la tecla **PROGRAMAR**.
- Presione **+** o **-** para seleccionar el número de zona deseado.
- Presione y suelte las teclas **REGRESAR** y **SIGUIENTE** al mismo tiempo para alternar entre **OBEDECER** e **IGNORAR**.

Cuando se selecciona **IGNORAR**, se muestra el **SÍMBOLO**

Configurar bypass para todas las zonas

- Presione la tecla **AUTO**.
- Presione y suelte las teclas **REGRESAR** y **SIGUIENTE** al mismo tiempo para alternar entre **OBEDECER** e **IGNORAR**.

Cuando se selecciona **IGNORAR**, se muestra el **SÍMBOLO**



Resolución de problemas

Error en pantalla	Causa	Solución
Error	Cable roto o suelto en la válvula maestra, si se usa.	Reemplace el cable. Presione SIGUIENTE .
En blanco	Falta de alimentación	Verifique que los cables de alimentación estén conectados.
Congelado	Posible sobrecarga de tensión	Desenchufe por 2 minutos. Presione REINICIAR .

Módulo de wifi titilando	Causa	Solución
Verde	El temporizador no está conectado al dispositivo móvil	Reconéctelo con la aplicación.
Rojo y verde	El dispositivo móvil no detecta la señal de wifi del temporizador	Conéctelo con el asistente de configuración de la aplicación.
Rojo	Se debe reiniciar el módulo de wifi	Presione el botón del módulo de wifi hasta que el LED titile en rojo y verde. Siga al asistente de configuración de la aplicación para reiniciarlo.
No titila	Falta de alimentación	Verifique la salida de CA y la ubicación del módulo en el puerto.

Problemas de riego	Causa	Solución
Falta de riego	Problema de suministro de agua	Verifique las líneas principal y de suministro de agua.
	Cables sueltos	Verifique los cables del temporizador, la válvula y la válvula maestra.
	Cables corroídos o dañados	Reemplácelos de ser necesario.
	El sensor de lluvia puede estar activado	Espere a que el sensor se seque o desconéctelo y agregue un cable de arranque en los terminales del sensor.
	Cable de arranque faltante o dañado	Reemplácelo de ser necesario.

Programação no temporizador

“Auto” (Automático) O modo “Auto” (Automático) é o modo de funcionamento normal

Prima o botão “AUTO” (AUTOMÁTICO) para voltar ao funcionamento normal. Durante a rega, o ecrã mostra um símbolo de aspersão a piscar, o número da ZONA ativa e o TEMPO DE EXECUÇÃO remanescente para essa zona.



Adiamento por Motivo de Chuva — Até 14 Dias

Prima o botão + sem soltar. Será apresentado o número de dias, em conjunto com o ícone de paragem.

- Para aumentar ou diminuir o adiamento por motivo de chuva, prima + ou -.
- Depois do adiamento por motivo de chuva, a rega será retomada automaticamente.

Data/Hora Definir a data e hora atuais

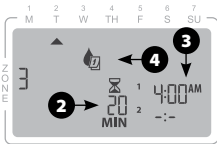
- Prima o botão DATA/HORA.
- Prima + ou - para ajustar a seleção atual.
- Prima “NEXT” (SEGUINTE) (ou “BACK” (ANTERIOR)) para selecionar o valor que deseja alterar.



Horário das Zonas Criar horários de irrigação

Prima o botão “SCHEDULE” (HORÁRIO) da zona e, em seguida, siga os passos 1 a 4.

- 1 Selecionar a Zona:** Prima + ou - para selecionar o número da ZONA desejada; em seguida, prima “NEXT” (SEGUINTE).
- 2 Definir o Tempo de Execução da Rega:** Prima + ou - para selecionar TEMPO DE EXECUÇÃO desejado; em seguida, prima “NEXT” (SEGUINTE).
- 3 Definir as Horas de Início da Rega:** Prima + ou - para definir a primeira HORA DE INÍCIO desejada; em seguida, prima “NEXT” (SEGUINTE).



REPITA, como desejar, para definir HORAS DE INÍCIO adicionais para essa zona.

NOTA: Ao premir “NEXT” (SEGUINTE) com -- (OFF) a piscar no ecrã, avançará para o Passo 4.

NOTA: As HORAS DE INÍCIO da rega são acumuladas automaticamente.

- 4 Definir os Dias de Início da Rega:** Para selecionar uma das quatro opções disponíveis, prima + ou -:

4-a Dias Personalizados

- Prima + ou - para selecionar 1 e, em seguida, prima “NEXT” (SEGUINTE)
- Prima “ON” (LIGADO) (para ativar) ou “OFF” (DESLIGADO) (para desativar) o DIA DE SELEÇÃO que estiver a piscar. O cursor irá avançar para o próximo DIA DE SELEÇÃO.

REPITA para cada dia da semana, conforme desejar.

4-b Dias Ímpares

Prima + ou - para selecionar 1.3.5..29 e, em seguida, prima “NEXT” (SEGUINTE).

4-c Dias Pares

Prima + ou - para selecionar 2.4.6..30 e, em seguida, prima “NEXT” (SEGUINTE).

4-d Dias Cíclicos

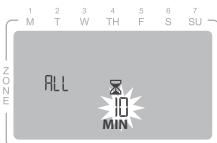
- Prima + ou - para selecionar 7 e, em seguida, prima “NEXT” (SEGUINTE).
- Prima + ou - para selecionar o CICLO DIÁRIO desejado; em seguida, prima “NEXT” (SEGUINTE).
- Prima + ou - para selecionar a DATA DE INÍCIO; em seguida, prima “NEXT” (SEGUINTE).

EM SEGUIDA

REPITA os passos 1 a 4 para quaisquer zonas adicionais, conforme desejar.

Rega Manual Iniciar a rega imediatamente

- Prima o botão de rega MANUAL.
- Prima + ou - para selecionar TODAS as zonas ou qualquer zona ÚNICA; em seguida, prima “NEXT” (SEGUINTE).
- Prima + ou - para definir o TEMPO DE EXECUÇÃO desejado; em seguida, prima “NEXT” (SEGUINTE) para iniciar a rega.



NOTA: Só serão regadas automaticamente as estações relativamente às quais tenham sido programados TEMPOS DE EXECUÇÃO e HORAS DE INÍCIO.

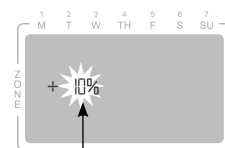
NOTA: Para interromper a rega manual, prima o botão “OFF” (DESLIGAR) e o botão “AUTO” (AUTOMÁTICO), a fim de voltar ao funcionamento normal.

NOTA: Se TODAS as zonas estiverem a ser regadas, ao premir “NEXT” (SEGUINTE), a rega irá avançar para a zona seguinte.

Ajuste Sazonal Aumentar ou diminuir a duração da rega (Tempos de Execução) em todas as zonas.

- Prima o botão de AJUSTE SAZONAL

- Para aumentar ou diminuir a percentagem da definição de AJUSTE SAZONAL, Prima + ou -.



NOTA: O valor do AJUSTE SAZONAL pode ser ajustado entre -90% e +100%. Por exemplo, um ajuste de +50% significa que um Tempo de Execução de 10 minutos passará a ser de 15 minutos.

NOTA: Se a funcionalidade “Utilizar Dados de Correção Meteorológica” estiver ativada na aplicação, a alteração do ajuste sazonal no temporizador só será aplicável ao próprio dia. O ajuste voltará para a configuração de ajuste sazonal controlada pela aplicação no dia seguinte.

NOTA: O AJUSTE SAZONAL aplica-se a todos os agendamentos de irrigação programados.

Prima o botão “AUTO” (AUTOMÁTICO) para voltar ao funcionamento normal.

Omissão do Sensor de Chuva

Defina o controlador para “OBEY” (OBEDECER) ou “IGNORE” (IGNORAR) um Sensor de Chuva.

Definir a Omissão de Uma Zona

- Prima o botão “SCHEDULE” (HORÁRIO).
- Prima + ou - para selecionar o número da Zona desejada.
- Para alternar entre “OBEY” (OBEDECER) e “IGNORE” (IGNORAR), prima e solte os botões “BACK” (ANTERIOR) e “NEXT” (SEGUINTE) ao mesmo tempo.
- Sempre que a função “IGNORE” (IGNORAR) tiver sido selecionada, será apresentado o SÍMBOLO

Definir a Omissão de Todas as Zonas

- Prima o botão “AUTO” (AUTOMÁTICO).
- Para alternar entre “OBEY” (OBEDECER) e “IGNORE” (IGNORAR), prima e solte os botões “BACK” (ANTERIOR) e “NEXT” (SEGUINTE) ao mesmo tempo.
- Sempre que a função “IGNORE” (IGNORAR) tiver sido selecionada, será apresentado o SÍMBOLO



Resolução de Problemas

Erro de Apresentação	Causa	Solução
Err	Cabo de ligação à Válvula Principal partido ou solto, se esta estiver a ser utilizada.	Substituir a cablagem. Prima “NEXT” (SEGUINTE).
Em branco	Sem energia	Verificar se os cabos de alimentação estão ligados.
Congelado	Possível sobretensão elétrica	Desligar durante 2 minutos. Premir “RESET” (REPOR).

Módulo de WiFi a Piscar	Causa	Solução
Verde	Temporizador não ligado ao dispositivo móvel	Voltar a estabelecer a ligação através da aplicação.
Vermelho e Verde	O dispositivo móvel não deteta o sinal de WiFi do temporizador	Estabelecer a ligação através do Assistente de Configuração da Aplicação.
Vermelho	O módulo de WiFi precisa de ser reiniciado	Prima o botão do módulo de WiFi até que o LED fique a piscar a vermelho e verde. Para reiniciar, siga as instruções do Assistente de Configuração da aplicação.
Sem luzes a piscar	Sem energia	Verificar a tomada de CA e o encaixe do módulo na porta.

Problemas de Rega	Causa	Solução
Sem rega	Problema no sistema de abastecimento de água	Verificar a ligação principal e as condutas secundárias de abastecimento de água.
	Cabos soltos	Verificar os cabos do temporizador, da válvula secundária e da válvula principal.
	Cabos corroidos ou danificados	Substituir, se necessário
	O sensor de chuva poderá estar ativado	Deixe o sensor secar ou desligue-o e adicione um cabo auxiliar de arranque aos terminais SENS.
	Cabo auxiliar de arranque ausente ou danificado	Substituir, se necessário

Programmieren der Zeitschaltuhr

Auto „Auto“ ist der normale Betriebsmodus.

Drücken Sie die **AUTO**-Taste, um wieder den normalen Betriebsmodus einzustellen. Während der Bewässerung werden ein blinkendes Regnersymbol, die Nummer der aktiv berechneten **ZONE** sowie die **LAUFZEIT** der Bewässerung für diese Zone angezeigt.



Beregnungsverzögerung (Rain Delay) – bis zu 14 Tage Drücken und halten Sie die Taste + gedrückt. Die Anzahl der Tage werden zusammen mit dem Stopp-Symbol angezeigt.

- Drücken Sie + oder –, um die Beregnungsverzögerung zu verlängern oder zu verkürzen.
- Nach Ablauf der Beregnungsverzögerung wird die Bewässerung automatisch fortgesetzt.

Datum/Uhrzeit

Stellen Sie das aktuelle Datum und die aktuelle Uhrzeit ein.

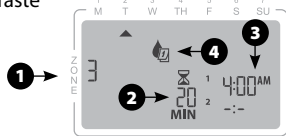
- Drücken Sie die Taste **DATUM/UHRZEIT** (DATE/TIME).
- Drücken Sie + oder –, um die aktuelle Auswahl anzupassen.
- Drücken Sie **WEITER (NEXT)** oder **ZURÜCK (BACK)**, um den zu ändernden Wert auszuwählen.



Zonen-Zeitvorgabe Bewässerungs-Zeitvorgaben erstellen

Drücken Sie die Zonen-ZEITVORGABE-Taste und befolgen Sie die Schritte 1 bis 4.

- 1 Zone auswählen:** Drücken Sie + oder –, um die gewünschte ZONEN-Nummer auszuwählen; drücken Sie anschließend **WEITER**.
- 2 Bewässerungslaufzeit einstellen:** Drücken Sie + oder –, um die gewünschte **LAUFZEIT** auszuwählen; drücken Sie anschließend **WEITER**.
- 3 Bewässerungs-Startzeiten einstellen:** Drücken Sie + oder –, um die erste **STARTZEIT** auszuwählen; drücken Sie anschließend **WEITER**.



WIEDERHOLEN Sie den Vorgang nach Belieben, um zusätzliche **STARTZEITEN** für diese Zone einzustellen.

HINWEIS: Drücken der Taste **WEITER**, während -- (AUS) auf der Anzeige blinkt, führt direkt zu Schritt 4.

HINWEIS: Bewässerungs-STARTZEITEN werden automatisch aufgereiht.

- 4 Starttage für die Bewässerung einstellen:** Drücken Sie + oder –, um eine von vier verfügbaren Optionen auszuwählen:

4-a Benutzerdefinierte Tage

- Drücken Sie + oder –, um auszuwählen; drücken Sie anschließend **WEITER**.
- Drücken Sie **ON** zur Aktivierung oder **OFF** zur Deaktivierung des blinkenden **AUSWAHLTAGES**. Der Eingabezeiger bewegt sich danach zum nächsten **AUSWAHLTAG**.

WIEDERHOLEN Sie den Vorgang nach Bedarf für jeden Wochentag.

4-b Ungerade Tage

- Drücken Sie + oder –, um 1,3,5...29 auszuwählen; drücken Sie anschließend **WEITER**.

4-c Gerade Tage

- Drücken Sie + oder –, um 2,4,6...30 auszuwählen; drücken Sie anschließend **WEITER**.

4-d Zyklische Tage

- Drücken Sie + oder –, um auszuwählen; drücken Sie anschließend **WEITER**.
- Drücken Sie + oder –, um den gewünschten **TAGESZYKLUS** auszuwählen; drücken Sie anschließend **WEITER**.
- Drücken Sie + oder –, um den gewünschten **TAGESZYKLUS** auszuwählen; drücken Sie anschließend **WEITER**.

ANSCHLIESSEND

WIEDERHOLEN Sie die Schritte 1–4 nach Bedarf für zusätzliche Zonen.

Manuelle Bewässerung Bewässerung sofort starten

- Drücken Sie die Bewässerungstaste **MANUAL (MANUELL)**.
- Drücken Sie + oder –, um **ALLE (ALL)** Zonen oder **EINE (SINGLE)** Zone auszuwählen; anschließend drücken Sie **WEITER**.
- Drücken Sie + oder –, um die gewünschte **LAUFZEIT** auszuwählen; drücken Sie anschließend **WEITER**, um mit der Bewässerung zu beginnen.



HINWEIS: Manuelle Bewässerung wird nur bei Stationen mit programmierten Werten für **LAUFZEITEN** und **STARTZEITEN** ausgeführt.

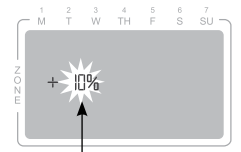
HINWEIS: Um die manuelle Bewässerung zu stoppen, drücken Sie die Taste **OFF**, um die Beregnung einzustellen; drücken Sie anschließend auf **AUTO**, um den normalen Betrieb wieder aufzunehmen.

HINWEIS: Bei Bewässerung **ALLER** Zonen drücken Sie auf **NEXT (WEITER)**, um die Bewässerung auf die nächste Zone vorzurücken.

Jahreszeitliche Anpassung Bewässerungsdauer (Laufzeiten) für alle Zonen erhöhen oder verringern.

• Drücken Sie die Taste **JAHRESZEITLICHE ANPASSUNG**

- Drücken Sie + oder –, um den Prozentwert für die **JAHRESZEITLICHE ANPASSUNG** zu erhöhen oder zu verringern.



HINWEIS: Der Prozentwert für die **JAHRESZEITLICHE ANPASSUNG** kann zwischen -90 % und 100 % eingestellt werden. Beispielsweise bedeutet eine Anpassung von +50 %, dass eine **LAUFZEIT** von 10 Minuten auf 15 Minuten verlängert wird.

HINWEIS: Wird die Funktion „Use Weather Correction Data“ (Wetter-Korrekturdaten verwenden) in der App aktiviert, beschränkt sich die Anpassung der jahreszeitlichen Anpassung an der Zeitschaltuhr nur auf die Änderung für den laufenden Tag. Die Anpassung wird am nächsten Tag auf die von der App gesteuerte jahreszeitliche Einstellung zurückgesetzt.

HINWEIS: **JAHRESZEITLICHE ANPASSUNG** wird auf **ALLE** programmierten Bewässerungs-Zeitvorgaben angewendet.

Drücken Sie die Taste **AUTO**, um den normalen Betrieb wieder aufzunehmen.

Regensensor-Umgehung

Stellen Sie die Steuerung auf **EINHALTEN** oder **IGNORIEREN** eines Regensensors ein.

Stellen Sie „Bypass“ (Umgehung) für eine Zone ein

- Drücken Sie die **ZEITVORGABE**-Taste.
- Drücken Sie + oder –, um die gewünschte **ZONEN**-Nummer auszuwählen.
- Drücken Sie die Tasten **BACK** und **NEXT** gleichzeitig und lassen Sie sie gleichzeitig los, um zwischen **EINHALTEN** und **IGNORIEREN** umzuschalten.

Das **SYMBOL** wird angezeigt, wenn **IGNORIEREN** gewählt wurde.

Stellen Sie „Bypass“ (Umgehung) für alle Zonen ein

- Drücken Sie die **AUTO**-Taste.
- Drücken Sie die Tasten **BACK** und **NEXT** gleichzeitig und lassen Sie sie gleichzeitig los, um zwischen **EINHALTEN** und **IGNORIEREN** umzuschalten.



Das **SYMBOL** wird angezeigt, wenn **IGNORIEREN** gewählt wurde.

Fehlersuche

Display-Anzeige	Ursache	Lösung
Err	Ventilverkabelung zum Hauptventil (falls verwendet) beschädigt oder lose.	Ersetzen Sie die Verkabelung. Drücken Sie auf NEXT .
Leer	Keine Stromzufuhr	Überprüfen Sie den Anschluss der Stromkabel.
Eingefroren	Mögliche elektrische Überspannung	Ziehen Sie das Kabel für 2 Minuten ab.

WiFi-Modul blinkt	Ursache	Lösung
Grün	Zeitschaltuhr nicht mit Gerät verbunden	Verbinden Sie es erneut mit der App.
Rot und Grün	Mobilgerät erkennt kein WiFi-Signal der Zeitschaltuhr	Verbinden Sie es erneut mit dem Einrichtungsassistenten der App.
Rot	WiFi-Modul muss neu eingerichtet werden	Drücken Sie die Taste des WiFi-Moduls, bis die LED rot und grün blinkt. Folgen Sie dem Einrichtungsassistenten der App, um es neu einzurichten.
Blinkt nicht	Keine Stromzufuhr	Überprüfen Sie die Einstellung des Moduls an der Schnittstelle.

Bewässerungsprobleme	Ursache	Lösung
Keine Bewässerung	Problem mit der Wasserzufuhr	Überprüfen Sie die Stromzufuhr und Wasserleitungen.
	Lose Kabelverbindungen	Überprüfen Sie die Zuleitungen an Zeitschaltuhr, Ventil und Hauptventil.
	Korrodierte oder beschädigte Leitungen	Bei Bedarf ersetzen
	Regensensor ist möglicherweise aktiviert	Sensor trocknen lassen oder trennen und Kabelbrücke an SENSOR -Klemmen anschließen.
	Fehlende oder beschädigte Kabelbrücke	Bei Bedarf ersetzen

Programmazione del timer

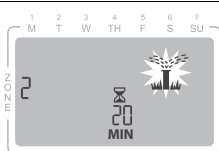
Auto Auto è la modalità di funzionamento normale

Premere il tasto **AUTO** per tornare al funzionamento normale. Durante l'irrigazione, sul display compaiono l'icona lampeggiante dell'irrigatore, il numero della **ZONA** attiva e la **DURATA** di irrigazione residua per tale zona.

Ritardo irrigazione — Fino a 14 giorni

Tenere premuto il tasto **+**. Vengono mostrati il numero dei giorni e l'icona "stop".

- Premere **+** o **-** per aumentare o diminuire il ritardo.
- Una volta esauriti i giorni di ritardo, l'irrigazione ricomincia automaticamente.



Data/Ora Impostare la data e l'ora

- Premere il pulsante **DATA/ORA**.
- Premere **+** o **-** per regolare la selezione.
- Premere **NEXT** (o **BACK**) per selezionare il valore che si desidera cambiare.



Pianificazione zone Creare le pianificazioni delle zone

Premere il tasto **SCHEDULE** e seguire i passi da 1 a 4.

- 1 Selezionare la zona:** Premere **+** o **-** per selezionare il numero della **ZONA** desiderata; premere poi **NEXT**.
- 2 Configurare la durata dell'irrigazione:** Premere **+** o **-** per configurare la **DURATA** dell'irrigazione; premere poi **NEXT**.
- 3 Configurare l'orario di avvio dell'irrigazione:** Premere **+** o **-** per configurare il primo **ORARIO DI INIZIO**; premere poi **NEXT**.

RIPETERE come desiderato per impostare ulteriori **ORARI DI INIZIO** per tale zona.

NOTA: Premere **NEXT**, quando **--** (OFF) lampeggia sul display, per passare alla Fase 4.

NOTA: L'**ORARIO DI INIZIO** dell'irrigazione sarà applicato automaticamente.

- 4 Impostare i giorni di inizio dell'irrigazione:** Premere **+** o **-** per selezionare una delle quattro opzioni disponibili:

4-a Giorni personalizzati

- Premere **+** o **-** per selezionare e premere poi **NEXT**.
- Premere **ON** (per abilitare) o **OFF** (per disabilitare) il **GIORNO SELEZIONATO** lampeggiante. Il cursore procederà poi al prossimo **GIORNO SELEZIONATO**.

RIPETERE per ogni giorno della settimana come desiderato.

4-b Giorni dispari

Premere **+** o **-** per selezionare e premere poi **NEXT**.

4-c Giorni pari

Premere **+** o **-** per selezionare e premere poi **NEXT**.

4-d Giorni ciclici

- Premere **+** o **-** per selezionare e premere poi **NEXT**.
- Premere **+** o **-** per impostare il **GIORNO DEL CICLO** desiderato; premere poi **NEXT**.
- Premere **+** o **-** per impostare la **DATA DI INIZIO**; premere poi **NEXT**.

IN SEGUITO

RIPETERE i passi 1-4 per le ulteriori zone desiderate.

Irrigazione manuale Avviare immediatamente l'irrigazione

- Premere il tasto dell'irrigazione **MANUALE**.
- Premere **+** o **-** per selezionare **TUTTE** le zone o una zona **SINGOLA**; premere poi **NEXT**.
- Premere **+** o **-** per configurare la **DURATA** dell'irrigazione; premere poi **NEXT** per avviare l'irrigazione.



NOTA: L'irrigazione manuale è disponibile solo per le stazioni con **DURATE** e **ORARI DI INIZIO** programmati.

NOTA: Per interrompere l'irrigazione manuale, premere il tasto **OFF** per arrestare l'irrigazione, e premere **AUTO** per tornare al funzionamento normale.

NOTA: Se **TUTTE** le zone sono irrigate, premendo **NEXT** è possibile passare alla zona successiva.

Regolazione stagionale Aumentare o diminuire la durata dell'irrigazione per tutte le zone.

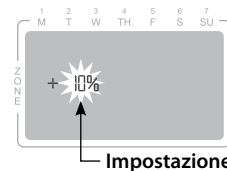
- Premere il tasto **SEASONAL ADJUST**
- Premere **+** o **-** per aumentare o diminuire la percentuale della **REGOLAZIONE STAGIONALE**.

NOTA: Il valore della **REGOLAZIONE STAGIONALE** può essere impostato da **-90%** a **+100%**. Per esempio, il valore **+50%** significa che una durata da 10 minuti diventerà di 15 minuti.

NOTA: Se la funzione "Usa dati di correzione atmosferica" è abilitata nell'app, la regolazione stagionale sul timer modificherà soltanto il giorno selezionato. L'impostazione viene ripristinata sulla regolazione stagionale controllata dall'app il giorno successivo.

NOTA: La **REGOLAZIONE STAGIONALE** si applica a **TUTTE** le pianificazioni dell'irrigazione programmate.

Premere **AUTO** per ripristinare il funzionamento ordinario.



Ignorare il sensore della pioggia

Configura il controller per **RISPONDERE A** o **IGNORARE** il sensore della pioggia.

Ignorare il sensore per una zona

- Premere il tasto **SCHEDULE**.
- Premere **+** o **-** per selezionare il numero della zona desiderata.
- Premere e rilasciare simultaneamente i tasti **BACK** e **NEXT** per alternare tra **RISPONDI** e **IGNORA**.

Il **SIMBOLO** compare quando viene selezionato **IGNORA**.

Ignorare il sensore per tutte le zone

- Premere il tasto **AUTO**.
- Premere e rilasciare simultaneamente i tasti **BACK** e **NEXT** per alternare tra **RISPONDI** e **IGNORA**.

Il **SIMBOLO** compare quando viene selezionato **IGNORA**.



Risoluzione dei problemi

Errore display	Causa	Soluzione
Err	Cavo della valvola principale rotto o allentato (se usata).	Sostituire il cavo. Premere NEXT .
Display vuoto	Nessuna alimentazione	Verificare che i cavi di alimentazione siano collegati.
Display bloccato	Possibile sovraccarico elettrico	Scollegare per 2 minuti. Premere RESET .

Modulo Wi-Fi lampeggiante	Causa	Soluzione
Verde	Il timer non è connesso al dispositivo mobile	Riconnettersi usando l'app.
Rosso e verde	Il dispositivo mobile non rileva il segnale Wi-Fi del timer	Connettersi usando la wizard di configurazione dell'app.
Rosso	Il modulo Wi-Fi deve essere riconfigurato	Premere il tasto del modulo Wi-Fi finché il LED rosso e verde lampeggia. Seguire le istruzioni della wizard di configurazione per reimpostare.
Non lampeggiante	Nessuna alimentazione	Verificare la presa CA e l'alloggiamento del modulo nella porta.

Problemi di irrigazione	Causa	Soluzione
Nessuna irrigazione	Problema di approvvigionamento idrico	Verificare la linea idrica principale e secondaria.
	Cavi allentati	Verificare i cavi del timer, della valvola e della valvola principale.
	Cavi corrosi o danneggiati	Sostituire se necessario
	Il sensore della pioggia potrebbe essere attivo	Lasciare asciugare il sensore, o disconnetterlo e applicare il cavo a ponte sui terminali SENS.
	Cavo a ponte mancante o danneggiato	Sostituire se necessario

Προγραμματισμός στον χρονοδιακόπτη

Αυτο Το αυτο είναι η κανονική κατάσταση λειτουργίας

Πατήστε το κουμπί **ΑΥΤΟ** για επιστροφή σε κανονική λειτουργία. Κατά τη διάρκεια του ποτίσματος, η οθόνη εμφανίζει ένα σύμβολο κατακλινοστήρα που αναβοσβήνει, τον αριθμό ενεργής **ΖΩΝΗΣ** και το **ΧΡΟΝΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ** ποτίσματος που παραμένει για τη ζώνη αυτή.



Καθυστέρηση Βροχής - Έως 14 ημέρες

Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **+**. Θα εμφανιστεί ο αριθμός των ημερών μαζί το εικονίδιο σταματήματος.

- Πατήστε το **+** ή **-** για την αύξηση ή μείωση της καθυστέρησης βροχής.
- Όταν παρέλθει η καθυστέρηση βροχής, θα ξεκινήσει πάλι αυτόματα το πότισμα.

Ημερομηνία/Ωρα Ρυθμίστε την τρέχουσα ημερομηνία και ώρα

• Πατήστε το πλήκτρο **DATE/TIME**.

• Πατήστε το **-** ή το **+** για ρύθμιση της τρέχουσας επιλογής.

• Πατήστε το **NEXT** (ή **BACK**) για επιλογή της τιμής που θέλετε να αλλάξετε.



Πρόγραμμα Ζώνης Δημιουργήστε προγράμματα άρδευσης

Πατήστε το πλήκτρο ρύθμισης ζώνης **SCHEDULE** (πρόγραμμα), και στη συνέχεια ακολουθήστε τα βήματα 1 έως 4.

1 Επιλέξτε Ζώνη: Πατήστε το **-** ή το **+** για επιλογή του επιθυμητού αριθμού **ΖΩΝΗΣ**, στη συνέχεια πατήστε **NEXT**.

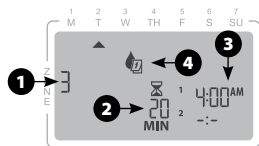
2 Ρυθμίστε το χρόνο λειτουργίας ποτίσματος: Πατήστε το **-** ή το **+** για ρύθμιση του επιθυμητού **ΧΡΟΝΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**, στη συνέχεια πατήστε **NEXT**.

3 Ρυθμίστε τους χρόνους έναρξης ποτίσματος: Πατήστε το **-** ή το **+** για ρύθμιση της πρώτης **ΩΡΑΣ ΕΝΑΡΞΗΣ**, στη συνέχεια πατήστε **NEXT**. **ΕΠΑΝΑΛΑΒΕΤΕ** για να ρυθμίσετε τις επιθυμητές πρόσθετες **ΩΡΕΣ ΕΝΑΡΞΗΣ** για τη ζώνη αυτή.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν πατήσετε το **ΕΠΟΜΕΝΟ** με **--** (OFF) να αναβοσβήνει στην οθόνη θα προχωρήσει στο βήμα 4.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Οι **ΩΡΕΣ ΕΝΑΡΞΗΣ** ποτίσματος μπαίνουν αυτόματα στη σειρά.

4 Ρυθμίστε τη Ημέρες Έναρξης Ποτίσματος: Πατήστε το **-** ή το **+** για επιλογή μίας από τις τέσσερις διαθέσιμες επιλογές:



4-a Εξατομικευμένες Ημέρες

- Πατήστε το **-** ή το **+** για επιλογή και στη συνέχεια πατήστε **NEXT**.
 - Πατήστε το **ON** (για ενεργοποίηση) ή το **OFF** (για απενεργοποίηση) του **SELECTION DAY** (ημέρα επιλογής) που αναβοσβήνει. Ο κέρσορας στη συνέχεια θα προχωρήσει στην επόμενη **ΗΜΕΡΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ**.
- ΕΠΑΝΑΛΑΒΕΤΕ** για κάθε ημέρα της εβδομάδας που επιθυμείτε.

4-b Μονές Ημέρες

Πατήστε το **-** ή το **+** για επιλογή 1,3,5...29 και στη συνέχεια πατήστε **NEXT**.

4-c Ζυγές Ημέρες

Πατήστε το **-** ή το **+** για επιλογή 2,4,6...30 και στη συνέχεια πατήστε **NEXT**.

4-d Κυκλικές Ημέρες

- Πατήστε το **-** ή το **+** για επιλογή και στη συνέχεια πατήστε **NEXT**.
- Πατήστε το **-** ή το **+** για ρύθμιση του επιθυμητού κύκλου ημερών (**DAY CYCLE**), στη συνέχεια πατήστε **NEXT**.
- Πατήστε το **-** ή το **+** για ρύθμιση της επιθυμητής **ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑΣ ΕΝΑΡΞΗΣ** (**START DATE**), στη συνέχεια πατήστε **NEXT**.

ΣΤΗ ΣΥΝΕΧΕΙΑ

ΕΠΑΝΑΛΑΒΕΤΕ τα βήματα 1-4 για τις πρόσθετες ζώνες που επιθυμείτε.

Χειροκίνητο πότισμα Ξεκινήστε αμέσως το πότισμα

• Πατήστε το πλήκτρο **MANUAL** για χειροκίνητο πότισμα.

• Πατήστε το **-** ή το **+** για επιλογή **ΟΛΩΝ** των ζωνών ή οποιασδήποτε **ΜΕΜΟΝΩΜΕΝΗΣ** ζώνης, στη συνέχεια πατήστε **NEXT**.

• Πατήστε το **-** ή το **+** για ρύθμιση του επιθυμητού **ΧΡΟΝΟΥ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**, στη συνέχεια πατήστε **NEXT** για έναρξη του ποτίσματος.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μόνο σταθμοί με προγραμματισμένες **ΩΡΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ** (**RUN TIMES**) και **ΩΡΕΣ ΕΝΑΡΞΗΣ** (**START TIMES**) θα ποτίζουν χειροκίνητα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Για να σταματήσετε το χειροκίνητο πότισμα, πατήστε το κουμπί **OFF** για να σταματήσετε την άρδευση και στη συνέχεια πατήστε το πλήκτρο **ΑΥΤΟ** για επιστροφή σε κανονική λειτουργία.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν **ΟΛΕΣ** οι ζώνες ποτίζονται, πατήστε το **NEXT** για να προχωρήσει το πότισμα στην επόμενη ζώνη.

Εποχική προσαρμογή Αυξήστε ή μειώστε τη διάρκεια του ποτίσματος (Χρόνοι Λειτουργίας) για όλες τις ζώνες.

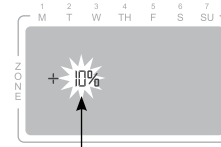
- Πατήστε το πλήκτρο **SEASONAL ADJUST** (εποχική προσαρμογή)
- Πατήστε το **+** ή **-** για αύξηση ή μείωση της ρύθμισης ποσοστού **SEASONAL ADJUST**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η τιμή **SEASONAL ADJUST** μπορεί να προσαρμοστεί από **-90%** έως **+100%**. Για παράδειγμα, μια προσαρμογή **+50%** σημαίνει ότι ο χρόνος λειτουργίας από **10 λεπτά** θα γίνει **15 λεπτά**.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν το «Use Weather Correction Data» (Χρήση Δεδομένων Διόρθωσης Καιρού) έχει ενεργοποιηθεί στην εφαρμογή, στη συνέχεια η εποχική προσαρμογή στο χρονοδιακόπτη θα αλλάξει μόνο για την ημέρα. Η ρύθμιση θα επανέλθει στην ρύθμιση εποχικής προσαρμογής που ελέγχεται από την εφαρμογή την επόμενη ημέρα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το **SEASONAL ADJUST** (εποχική προσαρμογή) ισχύει για **ΟΛΑ** τα προγραμματισμένα προγράμματα άρδευσης.

Πατήστε το **ΑΥΤΟ** για επαναφορά σε κανονική λειτουργία.



Παράκαμψη του αισθητήρα βροχής

Ρυθμίστε τον ελεγκτή σε **OBEY** (υπακοή) ή **IGNORE** (αγνόηση) ενός αισθητήρα βροχής.

Ρυθμίστε σε Παράκαμψη για Μία Ζώνη

- Πατήστε το πλήκτρο **SCHEDULE**.
- Πατήστε το **-** ή το **+** για επιλογή του επιθυμητού αριθμού Ζώνης.
- Πατήστε και αφήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα **BACK** και **NEXT** για να μεταβείτε μεταξύ **OBEY** και **IGNORE**

Το σύμβολο **SYMBOL** εμφανίζεται όταν επιλέγεται το **IGNORE**.

Ρυθμίστε σε Bypass (Παράκαμψη) για Όλες τις Ζώνες

- Πατήστε το κουμπί **ΑΥΤΟ**.
- Πατήστε και αφήστε ταυτόχρονα τα πλήκτρα **BACK** και **NEXT** για να μεταβείτε μεταξύ **OBEY** και **IGNORE**

Το σύμβολο **SYMBOL** εμφανίζεται όταν επιλέγεται το **IGNORE**.



Αποκατάσταση βλαβών

Σφάλμα οθόνης	Αιτία	Λύση
Σφάλμα	Κομμένο ή αποσυνδεδεμένο καλώδιο στην Κεντρική Βαλβίδα αν χρησιμοποιείται.	Αντικαταστήστε την καλωδίωση. Πατήστε NEXT .
Κενή	Δεν έχει ρεύμα	Επιβεβαιώστε ότι τα καλώδια παροχής είναι συνδεδεμένα.
Παγωμένη	Πιθανή διακύμανση τάσης	Βγάλτε από την πρίζα για 2 λεπτά. Πατήστε RESET .

Η Μονάδα WiFi Αναβοσβήνει	Αιτία	Λύση
Πράσινο	Ο χρονοδιακόπτης δεν είναι συνδεδεμένος με την κινητή συσκευή	Επανασυνδέστε με τη χρήση της Εφαρμογής.
Κόκκινο και Πράσινο	Η κινητή συσκευή δεν ανιχνεύει το σήμα WiFi του χρονοδιακόπτη	Συνδέστε με την χρήση του App Setup Wizard.
Κόκκινο	Η μονάδα WiFi χρειάζεται επαναφορά	Πατήστε το κουμπί της μονάδας WiFi έως ότου η λυχνία LED αναβοσβήσει κόκκινη και πράσινη. Ακολουθήστε το App Setup Wizard για επαναφορά.
Δεν αναβοσβήνει	Δεν έχει ρεύμα	Ελέγξτε την πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (AC) και τη σύνδεση της μονάδας στη θύρα.

Προβλήματα στο πότισμα	Αιτία	Λύση
Δεν ποτίζει	Πρόβλημα παροχής νερού	Ελέγξτε τη κεντρική παροχή και τις γραμμές παροχής νερού
	Ελεύθερα καλώδια	Ελέγξτε τα καλώδια στο χρονοδιακόπτη, τη βαλβίδα και τη γενική βαλβίδα.
	Διαβρωμένα ή κατεστραμμένα καλώδια.	Αντικαταστήστε αν χρειάζεται
	Μπορεί να είναι ενεργοποιημένος ο αισθητήρας βροχής	Αφήστε τον αισθητήρα να στεγνώσει ή αποσυνδέστε τον και προσθέστε καλώδια βραχυκυκλωτήρα (jumper wires) στα τερματικά SENS.
	Το καλώδιο jumper λείπει ή είναι κατεστραμμένο	Αντικαταστήστε αν χρειάζεται

Programowanie timera

Auto Normalnym trybem pracy jest tryb automatyczny.

Naciśnij przycisk **AUTO**, aby powrócić do normalnego trybu pracy. Podczas nawadniania na wyświetlaczu pojawia się migający symbol zraszacza, aktywny numer strefy (**ZONE**) i pozostały czas (**RUN TIME**) nawadniania dla tej strefy.



Opóźnienie opcji deszczu — do 14 dni

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **+**. Zostanie wyświetlona liczba dni wraz z ikoną zatrzymania.

- Naciśnij **+** lub **-**, aby zwiększyć lub zmniejszyć opóźnienie deszczu.
- Po upływie czasu opóźnienia deszczu, nawadnianie zostanie automatycznie wznowione.

Data/Godzina Ustawianie bieżącej daty i godziny

• Przcisnij klawisz **DATE/TIME**.

• Naciśnij **+** lub **-**, aby wyregulować aktualny wybór.

• Naciśnij przycisk **NEXT** (lub **BACK**), aby wybrać wartość, którą chcesz zmienić.



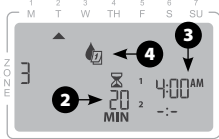
Harmonogram stref Pozwala tworzyć harmonogramy nawadniania

Naciśnij przycisk **SCHEDULE** strefy, a następnie wykonaj kroki od 1 do 4.

1 Wybierz strefę: Naciśnij **+** lub **-**, aby wybrać żądany numer strefy (**ZONE**); następnie naciśnij **NEXT**.

2 Ustaw czas podlewania: Naciśnij **+** lub **-**, aby ustawić żądany czas pracy (**RUN TIME**), a następnie naciśnij **NEXT**.

3 Ustaw czas rozpoczęcia nawadniania: Naciśnij **+** lub **-**, aby ustawić czas startu (**START TIME**); następnie naciśnij **NEXT**.



POWΤÓRZ w razie potrzeby, aby ustawić dodatkowe godziny uruchomienia (**START TIMES**) dla tej strefy.

UWAGA: Naciśnięcie przycisku **NEXT** z **--** (**OFF**) miga na wyświetlaczu, co powoduje przejście do kroku 4.

UWAGA: Godziny rozpoczęcia podlewania ustawiają się automatycznie w kolejce.

4 Ustaw dni rozpoczęcia podlewania: Naciśnij **+** lub **-**, aby wybrać jedną z czterech dostępnych opcji:

4-a Dni niestandardowe

- Naciśnij **+** lub **-**, aby wybrać **1** a następnie **NEXT**.
- Naciśnij przycisk **ON** (aby włączyć) lub **OFF** (aby wyłączyć) migający wybór dnia (**SELECTION DAY**). Cursor przejdzie następnie do następnego wyboru dnia.

POWΤÓRZ dla każdego dnia tygodnia w zależności od potrzeb.

4-b Dni nieparzyste

Naciśnij **+** lub **-**, aby wybrać **1,3,5...29** a następnie naciśnij **NEXT**.

4-c Dni parzyste

Naciśnij **+** lub **-**, aby wybrać **2,4,6...30** a następnie naciśnij **NEXT**.

4-d Dni cykliczne

- Naciśnij **+** lub **-**, aby wybrać **1** a następnie naciśnij **NEXT**.
- Naciśnij **+** lub **-**, aby ustawić żądany cykl dzienny (**DAY CYCLE**); a następnie naciśnij **NEXT**.
- Naciśnij **+** lub **-**, aby ustawić żądaną datę startu (**START DATE**); a następnie naciśnij **NEXT**.

NASTĘPNIIE

POWΤÓRZ kroki 1–4 dla dodatkowych stref zgodnie z życzeniem.

Podlewanie ręczne Natychmiast rozpoczyna podlewanie

• Naciśnij przycisk podlewania **MANUAL**.

• Naciśnij **+** lub **-**, aby wybrać **wszystkie** (**ALL**) lub **jedną** (**SINGLE**) strefę, a następnie naciśnij **NEXT**.

• Naciśnij **+** lub **-**, aby ustawić żądany czas pracy (**RUN TIME**); następnie naciśnij **NEXT**, aby rozpocząć nawadnianie.



UWAGA: Tylko stacje z zaprogramowanym czasem pracy i czasem startu będą podlewać ręcznie.

UWAGA: Aby przerwać nawadnianie ręczne, naciśnij **OFF**, a następnie naciśnij przycisk **AUTO**, aby powrócić do normalnego działania.

UWAGA: Jeżeli nawadnianie dotyczy **WSZYSTKICH** stref, naciśnięcie przycisku **NEXT** spowoduje przejście do następnej strefy.

Regulacja sezonowa Wydłuża lub skraca czas trwania podlewania (**Run Times**) dla wszystkich Stref.

• Naciśnij przycisk **SEASONAL ADJUST**

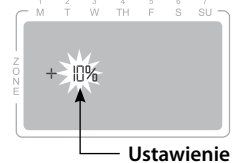
• Naciśnij **+** lub **-**, aby zwiększyć lub zmniejszyć ustawienie procentowe regulacji sezonowej (**SEASONAL ADJUST**).

UWAGA: Wartość regulacji sezonowej może być regulowana w zakresie od **-90%** do **+100%**. Na przykład, korekta **+50%** oznacza, że czas pracy 10 minut wydłuży się do 15 minut.

UWAGA: Jeżeli opcja „Using Weather Correction Data/Korzystanie z danych korekt pogodowych” jest włączona w aplikacji, to regulacja sezonowa w timerze spowoduje jedynie zmianę dla danego dnia. Korekta zostanie przywrócona do ustawienia sezonowego kontrolowanego przez aplikację następnego dnia.

UWAGA: Regulacja sezonowa odnosi się do **WSZYSTKICH** zaprogramowanych harmonogramów nawadniania.

Naciśnij **AUTO**, aby wznowić normalną pracę.



Ominięcie czujnika deszczu

Ustaw sterownik na **OBEY** lub **IGNORE** czujnik deszczu.

Ustaw ominięcie dla jednej strefy

• Naciśnij klawisz **SCHEDULE**.

• Naciśnij **+** lub **-**, aby wybrać żądany numer strefy.

• Naciśnij i zwolnij oba klawisze **BACK** i **NEXT** jednocześnie, aby przełączyć się między **OBEY** i **IGNORE**.

SYMBOL jest wyświetlany po wybraniu opcji **IGNORE**.

Ustaw ominięcie dla wszystkich stref

• Naciśnij klawisz **AUTO**.

• Naciśnij i zwolnij oba klawisze **BACK** i **NEXT** jednocześnie, aby przełączyć się między **OBEY** i **IGNORE**.

SYMBOL jest wyświetlany po wybraniu opcji **IGNORE**.



Rozwiązywanie problemów

Błąd na wyświetlaczu	Przyczyna	Rozwiązanie
Err	Przerwij lub poluzuj przewód prowadzący do zaworu głównego, jeśli jest używany.	Wymień okablowanie. Naciśnij NEXT .
Pusty ekran	Brak zasilania	Sprawdź, czy przewody zasilające są podłączone.
Zawieszony	Możliwe przepięcie elektryczne	Odłącz od źródła zasilania na 2 minuty. Naciśnij RESET .

Migający moduł WiFi	Przyczyna	Rozwiązanie
Zielony	Timer niepodłączony do urządzenia mobilnego	Połącz ponownie za pomocą aplikacji.
Czerwony i zielony	Urządzenie mobilne nie wykrywa sygnału wifi timera	Połącz za pomocą Kreatora instalacji aplikacji.
Czerwony	Moduł WiFi wymaga zresetowania	Naciśnij przycisk modułu WiFi, aż dioda LED zacznie migać na czerwono i zielono. Postępuj zgodnie z instrukcjami Kreatora instalacji aplikacji, aby zresetować moduł.
Brak migotania	Brak zasilania	Sprawdź gniazdko elektryczne i osadzenie modułu w porcie.

Problemy z podlewaniem	Przyczyna	Rozwiązanie
Brak podlewania	Problem z dostawą wody	Sprawdź przewody główne i doprowadzające wodę.
	Luźne przewody	Sprawdź przewody timera, zaworu i zaworu głównego.
	Skorodowane lub uszkodzone przewody	W razie potrzeby wymień
	Czujnik deszczu może być aktywowany	Pozwól czujnikowi wyschnąć lub odłącz go i dodaj przewód połączeniowy do zacisków SENS .
	Uszkodzony lub brak przewodu połączeniowego	W razie potrzeby wymień

Программирование таймера

Автозапуск (Auto) Полив производится автоматически в соответствии с запрограммированными графиками полива

Нажимайте на кнопку **АВТОЗАПУСК (AUTO)** для возвращения к стандартной эксплуатации. Во время полива на дисплее будут отображены мерцающий значок разбрызгивателя, номер текущей **зоны (ZONE)** и оставшаяся **Продолжительность полива (RUN TIME)** для этой зоны.



Отсрочка в связи с дождем — до 14 дней Нажмите и удерживайте кнопку +. Отобразится количество дней вместе со значком остановки.

- Нажмите + или -, чтобы увеличить или уменьшить отсрочку в связи с дождем.
- По истечении отсрочки в связи с дождем полив автоматически возобновится.

Дата/время Настройка текущей календарной даты и времени

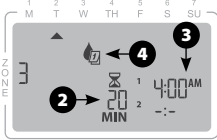
- Нажмите на кнопку **ДАТА/ВРЕМЯ (DATE/TIME)**.
- Нажмите + или -, чтобы отрегулировать текущий выбор.
- Нажмите **ВПЕРЕД (NEXT)** или **НАЗАД (BACK)**, чтобы выбрать значение, которое вы хотите изменить.



График полива зон Создайте график полива зон

Нажмите клавишу **ГРАФИК (SCHEDULE)** полива зоны, а затем выполните шаги с 1 по 4.

- 1 Выбрать зону:** Нажмите + или -, чтобы выбрать необходимый номер **ЗОНЫ**, затем нажмите **СЛЕДУЮЩИЙ (NEXT)**.
- 2 Настроить продолжительность полива:** Нажмите + или -, чтобы выбрать необходимую **продолжительность полива (RUN TIME)**, а затем нажмите **СЛЕДУЮЩИЙ (NEXT)**.
- 3 Установить продолжительность полива:** Нажмите + или -, чтобы сначала настроить **время начала (START TIME)**, а затем нажмите **СЛЕДУЮЩИЙ (NEXT)**.



ПОВТОРИТЕ при необходимости для настройки дополнительного времени **НАЧАЛА ПОЛИВА** для этой зоны.

ПРИМЕЧАНИЕ: Нажатие **СЛЕДУЮЩИЙ (NEXT)** в то время, когда на экране мерцает значок - (OFF), переведет к шагу 4.

ПРИМЕЧАНИЕ: Время начала поливов автоматически организуется в список.

- 4 Установить дни начала полива:** Нажмите + или -, чтобы выбрать один из четырех возможных вариантов:

4-а Дни, заданные пользователем

- Нажмите + или -, чтобы выбрать затем нажмите **СЛЕДУЮЩИЙ (NEXT)**.
 - Нажмите **ВКЛ. (ON)** (включить) или **ВЫКЛ. (OFF)** (выключить) мерцающий **ДЕНЬ ДЛЯ ВЫБОРА (SELECTION DAY)**. Курсор затем перейдет к следующему **ДНЮ ДЛЯ ВЫБОРА (SELECTION DAY)**.
- ПОВТОРИТЕ** при необходимости для каждого дня недели.

4-б Нечетные дни

Нажмите + или -, чтобы выбрать 1,3,5...29 затем нажмите **СЛЕДУЮЩИЙ (NEXT)**.

4-с Четные дни

Нажмите + или -, чтобы выбрать 2,4,6...30 затем нажмите **СЛЕДУЮЩИЙ (NEXT)**.

4-д Циклический полив

- Нажмите + или -, чтобы выбрать затем нажмите **СЛЕДУЮЩИЙ (NEXT)**.
- Нажмите + или -, чтобы настроить **ЦИКЛИЧЕСКИЙ ПОЛИВ (DAY CYCLE)**, а затем нажмите **СЛЕДУЮЩИЙ (NEXT)**.
- Нажмите + или -, чтобы настроить **ДАТУ НАЧАЛА (START DATE)**, а затем нажмите **СЛЕДУЮЩИЙ (NEXT)**.

ДАЛЕЕ

ПОВТОРИТЕ шаги 1–4 для настройки дополнительных зон по мере необходимости.

Запуск полива вручную Начало немедленного полива

- Нажмите на кнопку **ЗАПУСК ПОЛИВА ВРУЧНУЮ (MANUAL WATERING)**.
 - Нажмите + или -, чтобы выбрать **ВСЕ (ALL)** зоны или любую **отдельную (SINGLE)** зону, затем нажмите **СЛЕДУЮЩИЙ (NEXT)**.
 - Нажмите + или -, чтобы выбрать **продолжительность полива (RUN TIME)**, а затем нажмите **СЛЕДУЮЩИЙ (NEXT)** для начала полива.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Только зоны с запрограммированными временами полива (RUN TIMES) и началом полива (START TIMES) можно поливать вручную.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы остановить полив вручную, нажмите кнопку **ВЫКЛ. (OFF)**,



чтобы остановить полив, а затем нажмите кнопку **АВТОЗАПУСК (AUTO)**, чтобы вернуться к нормальной работе.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если поливаются ВСЕ зоны, нажатие **СЛЕДУЮЩИЙ (NEXT)** приведет к поливу следующей зоны.

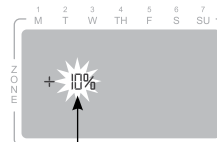
Поправка на сезонные колебания Увеличивает или уменьшает время (продолжительность) полива для всех зон..

- Нажмите кнопку **ПОПРАВКА НА СЕЗОННЫЕ КОЛЕБАНИЯ (SEASONAL ADJUST)**.
- Нажмите + или -, чтобы увеличить или уменьшить процент параметров настройки **ПОПРАВКИ НА СЕЗОННЫЕ КОЛЕБАНИЯ (SEASONAL ADJUST)**.

ПРИМЕЧАНИЕ: Значение **ПОПРАВКИ НА СЕЗОННЫЕ КОЛЕБАНИЯ (SEASONAL ADJUST)** может регулироваться от -90% до +100%. Например, поправка +50% означает, что продолжительность полива в 10 минут изменится на 15 минут.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если в приложении включена функция «Использовать данные для коррекции погоды», то регулировка сезонной корректировки по таймеру будет вносить изменения только в течение текущего дня. Регулировка вернется к настройке сезонной корректировки, контролируемой приложением, на следующий день.

ПРИМЕЧАНИЕ: **ПОПРАВКА НА СЕЗОННЫЕ КОЛЕБАНИЯ (SEASONAL ADJUST)** применяется ко ВСЕМ запрограммированным графикам полива. Нажмите кнопку **АВТОЗАПУСК (AUTO)** для возвращения к стандартной эксплуатации.



Настройка

Обход датчика дождя

Установите контроллер на **СЛЕДОВАТЬ (OBEY)** или **ИГНОРИРОВАТЬ (IGNORE)** датчик дождя.

Установить обход для одной зоны

- Нажмите на кнопку **ГРАФИК (SCHEDULE)**.
- Нажмите + или -, чтобы выбрать необходимый номер зоны.
- Нажмите и отпустите одновременно кнопки **НАЗАД (BACK)** и **СЛЕДУЮЩИЙ (NEXT)**, чтобы переключиться между **СЛЕДОВАТЬ (OBEY)** или **ИГНОРИРОВАТЬ (IGNORE)**.

Символ отображается при выборе **ИГНОРИРОВАТЬ (IGNORE)**.

Установить обход для всех зон

- Нажмите на кнопку **АВТОЗАПУСК (AUTO)**.
- Нажмите и отпустите одновременно кнопки **НАЗАД (BACK)** и **СЛЕДУЮЩИЙ (NEXT)**, чтобы переключиться между **СЛЕДОВАТЬ (OBEY)** или **ИГНОРИРОВАТЬ (IGNORE)**.



Символ отображается при выборе **ИГНОРИРОВАТЬ (IGNORE)**.

Устранение неполадок

Неполадки с экраном	Причина	Решение
Err (Ошибка)	Обрыв или ослабление провода к главному клапану, если используется.	Замените проводку. Нажмите СЛЕДУЮЩИЙ (NEXT) .
Пустой экран	Не поступает питание	Убедитесь, что провода питания подключены.
Экран зависает	Возможно, перепад напряжения	Отключите от сети питания на 2 минуты. Нажмите кнопку ПЕРЕЗАГРУЗИТЬ (RESET) .

Мигает модуль WiFi	Причина	Решение
Зелёный	Таймер не подключен к мобильному устройству	Повторно подключите с помощью приложения.
Красный и зеленый	Мобильное устройство не обнаруживает сигнал Wi-Fi таймера	Подключитесь с помощью Мастера установки приложения.
Красный	Модуль WiFi необходимо перезагрузить	Нажмите кнопку модуля WiFi, пока светодиод не начнет мигать красным и зеленым. Следуйте инструкциям для перезагрузки.
Не мигает	Не поступает питание	Убедитесь, что основной источник питания подключен и работает исправно.

Проблемы с поливом	Причина	Решение
Не осуществляется полив	Проблема водоснабжения	Проверьте основные и подводящие водопроводные линии.
	Ослаблена проводка	Проверьте провода на таймере, клапане и главном клапане.
	Провода заржавели или повреждены	Замените их, если необходимо
	Возможно, активирован датчик дождя	Позвольте датчику дождя просохнуть или отсоедините его и добавьте навесной монтажный провод, соединяющий разъемы SENS.
	Отсутствует или поврежден монтажный провод	Замените, если необходимо

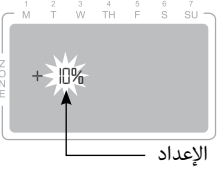
Seasonal Adjust (تعديل الري الموسمي) لزيادة مدة الري (أوقات التشغيل) أو تقليلها في كل المناطق.

- اضغط مع الاستمرار على الزر "تعديل الري الموسمي"
- اضغط على الزر + أو - لزيادة أو تقليل إعدادات النسبة المئوية لتعديل الري الموسمي.
- ملاحظة: يمكن تعديل قيمة SEASONAL ADJUST (تعديل الري الموسمي) من 90% إلى 100%. على سبيل المثال، ضبط النسبة على 50% تعني أن وقت التشغيل المقدر بـ 10 دقائق سوف يصبح 15 دقيقة.

ملاحظة: في حالة تفعيل "استخدام بيانات تصحيح حالة الطقس" في التطبيق، ثم تعديل "تعديل الري الموسمي" في المؤقت، سيتم التغيير ليوم واحد فقط. وبعد ذلك، سيعود التعديل إلى إعداد تعديل الري الموسمي المُدار بواسطة التطبيق في اليوم التالي.

ملاحظة: ينطبق "تعديل الري الموسمي" على جميع الجداول الزمنية المبرمجة للري.

اضغط على AUTO (تلقائي) لاستئناف التشغيل المعتاد.

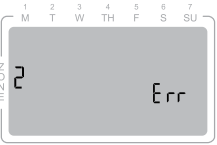


تجاهل مستشعر الأمطار

- اضبط وحدة التحكم على وضع "طاعة" أو "تجاهل" مستشعر الأمطار.
- الضبط على وضع التجاهل في منطقة واحدة
- اضغط على مفتاح SCHEDULE (الجدول الزمني).
- اضغط على الزر + أو - لتحديد رقم المنطقة المطلوبة.
- اضغط على المفاتيح BACK (السابق) و NEXT (التالي) ثم حررها في الوقت ذاته للتبديل بين وضعي "طاعة" و "تجاهل" المستشعر.
- يتم عرض الرمز عند تحديد الوضع IGNORE (تجاهل).

الضبط على وضع التجاهل في كل المناطق

- اضغط على مفتاح AUTO (تلقائي).
- اضغط على المفاتيح BACK (السابق) و NEXT (التالي) ثم حررها في الوقت ذاته للتبديل بين وضعي "طاعة" و "تجاهل" المستشعر.
- يتم عرض الرمز عند تحديد الوضع IGNORE (تجاهل).



استكشاف المشكلات وإصلاحها.

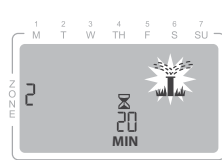
شاشة عرض الخطأ	السبب	الحل
خطأ	كسر أو ارتخاء في السلك الموصل إلى الصمام الرئيسي في حالة استخدامه.	استبدل السلك، ثم اضغط على NEXT (التالي).
شاشة فارغة	عدم الاتصال بالتيار	تحقق من توصيل أسلاك الإمداد بالتيار.
شاشة متجمدة	احتمال تهور التيار الكهربائي	افصل التيار الكهربائي لمدة دقيقتين، ثم اضغط على RESET (إعادة ضبط).

إصدار وحدة WiFi لوميض	السبب	الحل
أخضر	المؤقت غير متصل بجهاز محمول	أعد التوصيل باستخدام تطبيق.
أحمر وأخضر	الجهاز المحمول لا يلتقط إشارة WiFi للمؤقت	قم بالتوصيل باستخدام معالج إعدادات التطبيق.
أحمر	وحدة WiFi بحاجة إلى إعادة الضبط	اضغط على زر وحدة WiFi حتى يومض مؤشر LED باللونين الأحمر والأخضر. واتبع تعليمات معالج إعدادات التطبيق من أجل إعادة ضبطه.
لا يومض	عدم الاتصال بالتيار	تحقق من مخرج التيار المتردد وثبتت الوحدة في المنفذ.

مشكلات الري	السبب	الحل
لم يتم الري	مشكلة في مصدر الإمداد بالماء	تحقق من خطوط الإمداد بالماء والخطوط الرئيسية.
	ارتخاء الأسلاك	تحقق من توصيلات الأسلاك الموجودة في المؤقت، والصمام الرئيسي والصمام.
	تلف الأسلاك أو تهاكها	استبدالها في حالة الضرورة
	قد يكون مستشعر المطر نشطاً	اترك المستشعر حتى يجف أو افصله وأضف سلك توصيل لأطراف الاستشعار.
	سلك التوصيل تالف أو غير موجود	استبدله في حالة الضرورة

البرمجة في المؤقت

Auto (تلقائي) Auto (تلقائي) هو وضع التشغيل العادي



اضغط على مفتاح AUTO (تلقائي) للرجوع إلى وضع التشغيل الطبيعي. وأثناء الري، تعرض شاشة العرض رمز أنبوب رش وأمضا، ورقم "المنطقة" النشطة، ووقت تشغيل الري، المتبقي في تلك المنطقة.

تأخير الري بسبب المطر — حتى 14 يوماً.

اضغط مع الاستمرار على الزر +. وعندها سيظهر عدد الأيام إلى جانب عرض أيقونة الإيقاف.

- اضغط على الزر + أو - لزيادة أو تقليل مدة تأخير الري بسبب المطر.
- بعد انتهاء فترة تأخير الري بسبب المطر، ستتم متابعة عملية الري تلقائياً.

Date/Time (التاريخ/الوقت) لضبط الوقت والتاريخ الحاليين

• اضغط مع الاستمرار على مفتاح DATE/TIME (الوقت/التاريخ).

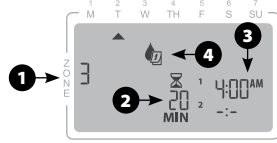


• اضغط على الزر + أو - لضبط التحديد الحالي.

• اضغط على NEXT (التالي) (أو BACK (السابق)) لتحديد القيمة التي تريد تغييرها.

Zone Schedule (الجدول الزمني للمنطقة) لإنشاء جداول زمنية للري

اضغط على مفتاح zone SCHEDULE



"الجدول الزمني للمنطقة"، ثم اتبع الخطوات من 1 إلى 4.

1 تحديد منطقة: اضغط على الزر + أو - لتحديد رقم المنطقة المطلوبة؛ ثم اضغط على NEXT (التالي).

2 تعيين وقت تشغيل الري: اضغط على الزر + أو - لتحديد وقت التشغيل المطلوب؛ ثم اضغط على NEXT (التالي).

3 تعيين أوقات بدء تشغيل الري: اضغط على الزر + أو - لتحديد وقت بدء تشغيل الري الأول؛ ثم اضغط على NEXT (التالي).

كرر الخطوة حسب الحاجة لتعيين أوقات بدء تشغيل إضافية للمنطقة.

ملاحظة: سيؤدي الضغط على الزر NEXT (التالي) بينما يومض الرمز -:- (إيقاف) على الشاشة، إلى الانتقال إلى الخطوة 4.

ملاحظة: يتم تجميع أوقات بدء تشغيل الري تلقائياً.

4 تعيين أيام بدء تشغيل الري: اضغط على الزر + أو - لتحديد خيار واحد أو أكثر من الخيارات الأربعة المتاحة:

أ4 الأيام المخصصة

- اضغط على الزر + أو - لتحديد 1؛ ثم اضغط على NEXT (التالي).
- اضغط على ON (تشغيل) (لتفعيل) أو OFF (إيقاف) (لتعطيل) رمز "اليوم المحدد" الومض. بعد ذلك، سينتقل المؤشر إلى "اليوم المحدد" التالي.
- كرر الخطوة مع كل يوم من أيام الأسبوع حسب الحاجة.

ب4 الأيام المتفاوتة

اضغط على الزر + أو - لتحديد 1,3,5..29، ثم اضغط على NEXT (التالي).

ج4 الأيام المتساوية

اضغط على الزر + أو - لتحديد 2,4,6..30، ثم اضغط على NEXT (التالي).

د4 الأيام الدورية

- اضغط على الزر + أو - لتحديد 1، ثم اضغط على NEXT (التالي).
- اضغط على الزر + أو - لتحديد اليوم الدوري المطلوب، ثم اضغط على NEXT (التالي).
- اضغط على الزر + أو - لتحديد يوم البدء المطلوب، ثم اضغط على NEXT (التالي).

بعد ذلك

كرر الخطوات من 1 إلى 4 مع المناطق الإضافية حسب الرغبة.

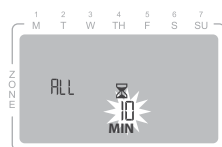
Manual Watering (الري اليدوي) لبدء الري فوراً

• اضغط مع الاستمرار على مفتاح MANUAL watering (الري اليدوي).

• اضغط على الزر + أو - لتحديد كل المناطق أو أي منطقة مفردة، ثم اضغط على NEXT (التالي).

• اضغط على الزر + أو - لتحديد وقت التشغيل المطلوب، ثم اضغط على NEXT (التالي) لبدء الري.

ملاحظة: لن يتم تشغيل المحطات المزودة بأوقات تشغيل وأوقات بدء مبرمجة إلا يدوياً.



ملاحظة: لإيقاف الري اليدوي، اضغط على مفتاح OFF (إيقاف) لإيقاف الري، ثم اضغط على مفتاح AUTO (تلقائي) للعودة إلى التشغيل اليدوي.

ملاحظة: في حالة ري جميع المناطق، اضغط على الزر NEXT (التالي) لتقديم الري للمنطقة التالية.

Watering Schedule Notes**Notes sur les horaires d'arrosage****Aantekeningen sproeischema****Notas sobre el programa de riego****Notas sobre o Horário****Notizen zu Bewässerungs-Zeitvorgaben****Note per il programma di irrigazione****Σημειώσεις προγράμματος ποτίσματος****Uwagi dotyczące harmonogramu podlewania****Таблица графика полива****ملاحظات حول الجدول الزمني للري**

Zone	Notes
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
8	

Seasonal Adjust Notes**Notes sur l'ajustement saisonnier****Aantekeningen aanpassing aan seizoen****Notas sobre el ajuste estacional****Notas sobre o Ajuste Sazonal****Notizen zur jahreszeitlichen Anpassung****Note per la regolazione stagionale****Σημειώσεις εποχικής προσαρμογής****Uwagi na temat regulacji sezonowej****Поправки на сезонные колебания****ملاحظات تعديل الري الموسمي**

Month	Notes	Adjust %
Jan		
Febr		
Mar		
Apr		
May		
June		
July		
Aug		
Sept		
Oct		
Nov		
Dec		



Rain Bird Europe SNC
900, rue Ampère, B.P. 40072
13792 Aix en Provence Cedex 3
FRANCE
Tel: (33) 4 42 24 44 61
Fax: (33) 4 42 24 24 72
rbe@rainbird.eu
www.rainbird.eu

Rain Bird Iberica S.A.
C/Valentín Beato, 22, 2º
28037-Madrid ESPAÑA
Tel: (34) 91 632 48 10
Fax: (34) 91 632 46 45
rbib@rainbird.eu
www.rainbird.es
portugal@rainbird.eu
www.rainbird.pt

Rain Bird France SNC
900, rue Ampère, B.P. 72000
13792 Aix en Provence Cedex 3
FRANCE
Tel: (33) 4 42 24 44 61
Fax: (33) 4 42 24 24 72
rbf@rainbird.eu
www.rainbird.fr

Rain Bird Deutschland GmbH
Oberjesinger Str. 53
71083 Herrenberg-Kuppingen
DEUTSCHLAND
Tel: (49) 07032 99010
Fax: (49) 07032 9901 11
rbd@rainbird.eu
www.rainbird.de

www.rainbird.eu